

# BIG MOUTH

LINGUA ITALIANA

Realizzato da

Nick Kroll | Andrew Goldberg | Mark Levin | Jennifer Flackett

EPISODE 6.09

"The Parents Aren't Alright"

Mentre Andrew e Nick affrontano le crisi dei genitori, Jessi incontra il suo nuovo fratello e Matthew si rende conto di aver trasformato Jay in una persona diversa.

Scritto da:  
Kelly Galuska

Regia di:  
Henrique Jardim

Data della diffusione:  
28.10.2022

This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.



FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

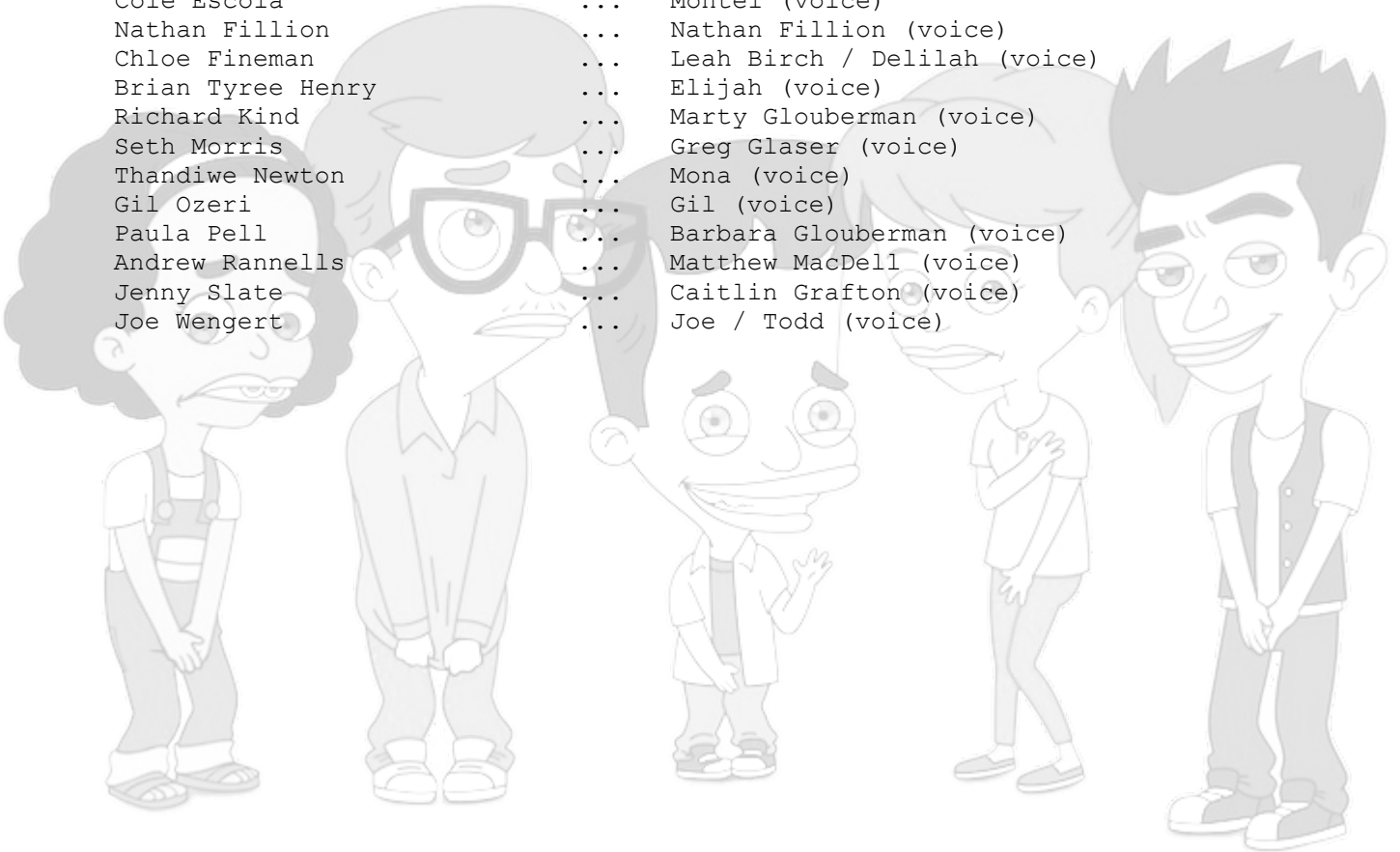
The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

# N

BIG MOUTH is a Netflix Original Series

**Membri del cast**

Nick Kroll	...	Nick / Maury / Rick / Stu (voice)
John Mulaney	...	Andrew Glouberman (voice)
Jessi Klein	...	Jessi Glaser (voice)
Jason Mantzoukas	...	Jay Bilzerian (voice)
Ayo Edebiri	...	Missy Foreman-Greenwald (voice)
Fred Armisen	...	Elliot Birch (voice)
Maya Rudolph	...	Connie LaCienega / Diane Birch (voice)
Jordan Peele	...	Ghost of Duke Ellington (credit only)
Maria Bamford	...	Nancy (voice)
Peter Capaldi	...	Seamus MacGregor (voice)
Jon Daly	...	Judd Birch (voice)
Cole Escola	...	Montel (voice)
Nathan Fillion	...	Nathan Fillion (voice)
Chloe Fineman	...	Leah Birch / Delilah (voice)
Brian Tyree Henry	...	Elijah (voice)
Richard Kind	...	Marty Glouberman (voice)
Seth Morris	...	Greg Glaser (voice)
Thandiwe Newton	...	Mona (voice)
Gil Ozeri	...	Gil (voice)
Paula Pell	...	Barbara Glouberman (voice)
Andrew Rannells	...	Matthew MacDell (voice)
Jenny Slate	...	Caitlin Grafton (voice)
Joe Wengert	...	Joe / Todd (voice)



1

00:00:06 --&gt; 00:00:09

UNA SERIE NETFLIX

2

00:00:10 --&gt; 00:00:12

Oh mio Dio. Cos'è? È un ladro?

3

00:00:12 --&gt; 00:00:13

Uccidiamo quello stronzo.

4

00:00:14 --&gt; 00:00:17

Oh, ok.

Interrompiamo un'invasione domestica.

5

00:00:17 --&gt; 00:00:20

Se il ladro è bello,  
lo bacerò mentre sta morendo.

6

00:00:21 --&gt; 00:00:24

Non vedo l'ora di veder esplodere  
il cranio di questo stronzo.

7

00:00:24 --&gt; 00:00:25

Prendilo, Jessi.

8

00:00:25 --&gt; 00:00:26

- Papà?

- Jessi.

9

00:00:26 --&gt; 00:00:28

- Che succede?

- Ho dimenticato che eri qui.

10

00:00:29 --&gt; 00:00:29

Oh, bene.

11

00:00:29 --&gt; 00:00:32

Pensavo fossi con  
tua madre questo weekend.

12

00:00:32 --> 00:00:34

- Greg, andiamo.

- Giusto. Le si sono rotte le acque.

13

00:00:34 --> 00:00:36

- Davvero?

- Sta entrando in travaglio.

14

00:00:36 --> 00:00:38

Oh mio Dio. Prendo il cappotto? Andiamo.

15

00:00:38 --> 00:00:41

Chiama tua madre, Jelly Bean.

16

00:00:41 --> 00:00:43

Mio Dio, avremo un bambino!

17

00:00:44 --> 00:00:46

Si sono dimenticati della tua esistenza.

18

00:00:46 --> 00:00:48

- Montel.

- Cosa? È vero.

19

00:00:48 --> 00:00:51

Sì, ma a volte è meglio mentire.

20

00:00:51 --> 00:00:56

Jessi, tuo padre ti ama ancora  
e sa che esisti.

21

00:00:56 --> 00:01:00

E le tue tette non sono sbilenche.

22

00:01:00 --&gt; 00:01:02

La più grande è probabilmente infetta.

23

00:01:02 --&gt; 00:01:04

Bella bugia, Montel.

24

00:01:38 --&gt; 00:01:40

Quella forchetta per capelli è...

25

00:01:40 --&gt; 00:01:43

- Una spazzola, tesoro.

- Beh, funziona davvero.

26

00:01:43 --&gt; 00:01:46

Guarda, sembrano un piccolo imprenditore.

27

00:01:46 --&gt; 00:01:47

Sei adorabile.

28

00:01:47 --&gt; 00:01:51

Ora andiamo. Ho voglia  
di un'insalata con le fragole.

29

00:01:51 --&gt; 00:01:53

Oh no, Matthew,  
non posso andare da Panera.

30

00:01:53 --&gt; 00:01:56

Gli Stregoni della Tavola Quadrata  
mi hanno bandito.

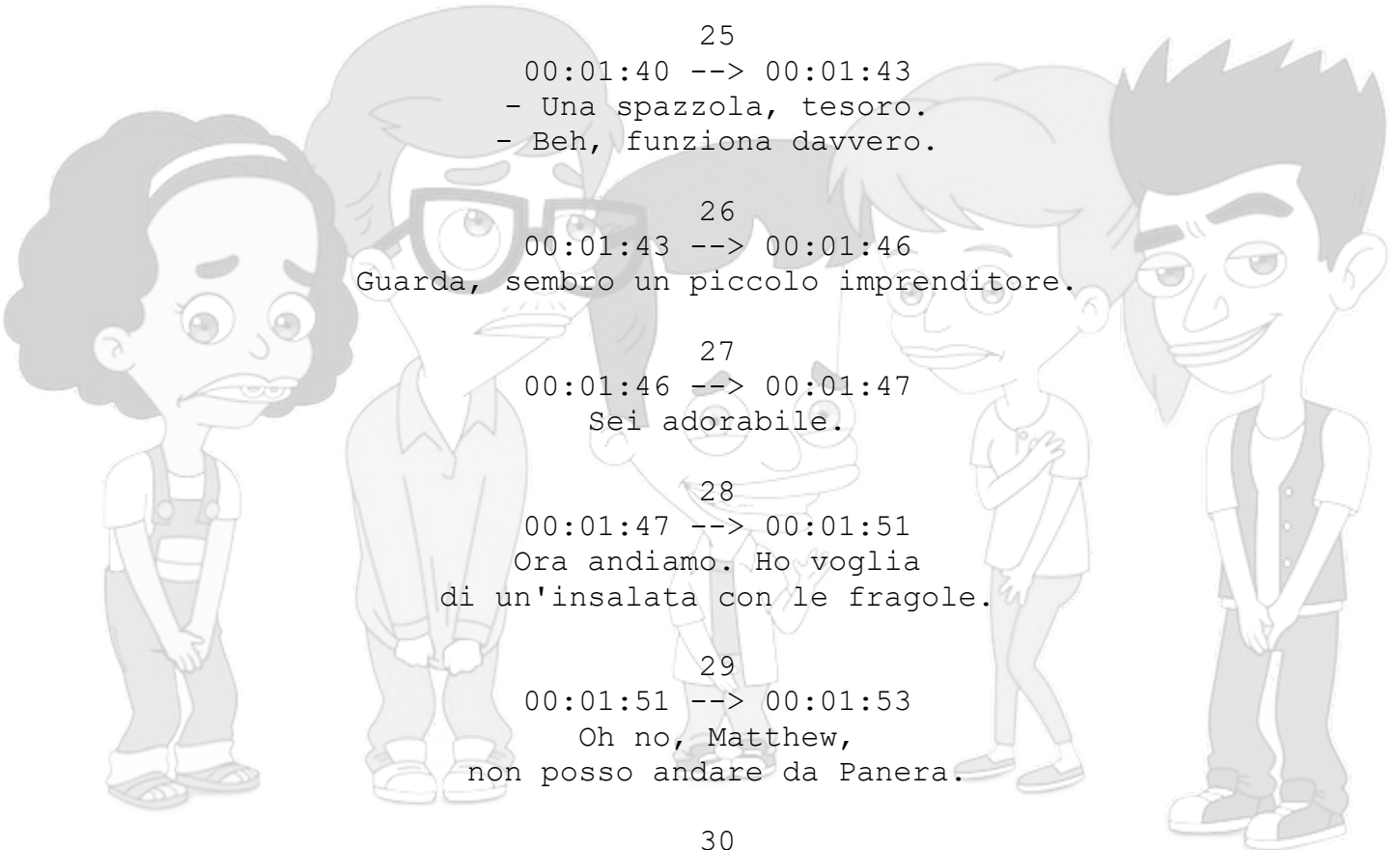
31

00:01:56 --&gt; 00:01:59

Oh, andiamo, quei fottuti perdenti  
non possiedono questo Panera.

32

00:01:59 --&gt; 00:02:01



- Hanno a malapena la loro dignità.  
- Ciao, Jay.

33

00:02:01 --> 00:02:04  
Oh, ciao, Todd. Stai bene.

34

00:02:04 --> 00:02:07  
Ehi, Matt, se dovessi uscire  
con uno di questi ragazzi,

35

00:02:07 --> 00:02:08  
quale sceglieresti?

36

00:02:08 --> 00:02:10  
Non gioco a quel gioco.

37

00:02:10 --> 00:02:12  
Per me sarebbe  
il Magnifico Gary, senza dubbio.

38

00:02:12 --> 00:02:17  
Voglio che mi faccia il solletico al  
colon con quell'unghia lunga.

39

00:02:17 --> 00:02:22  
Allora, Todd, vi state  
preparando per una serata di stupore?

40

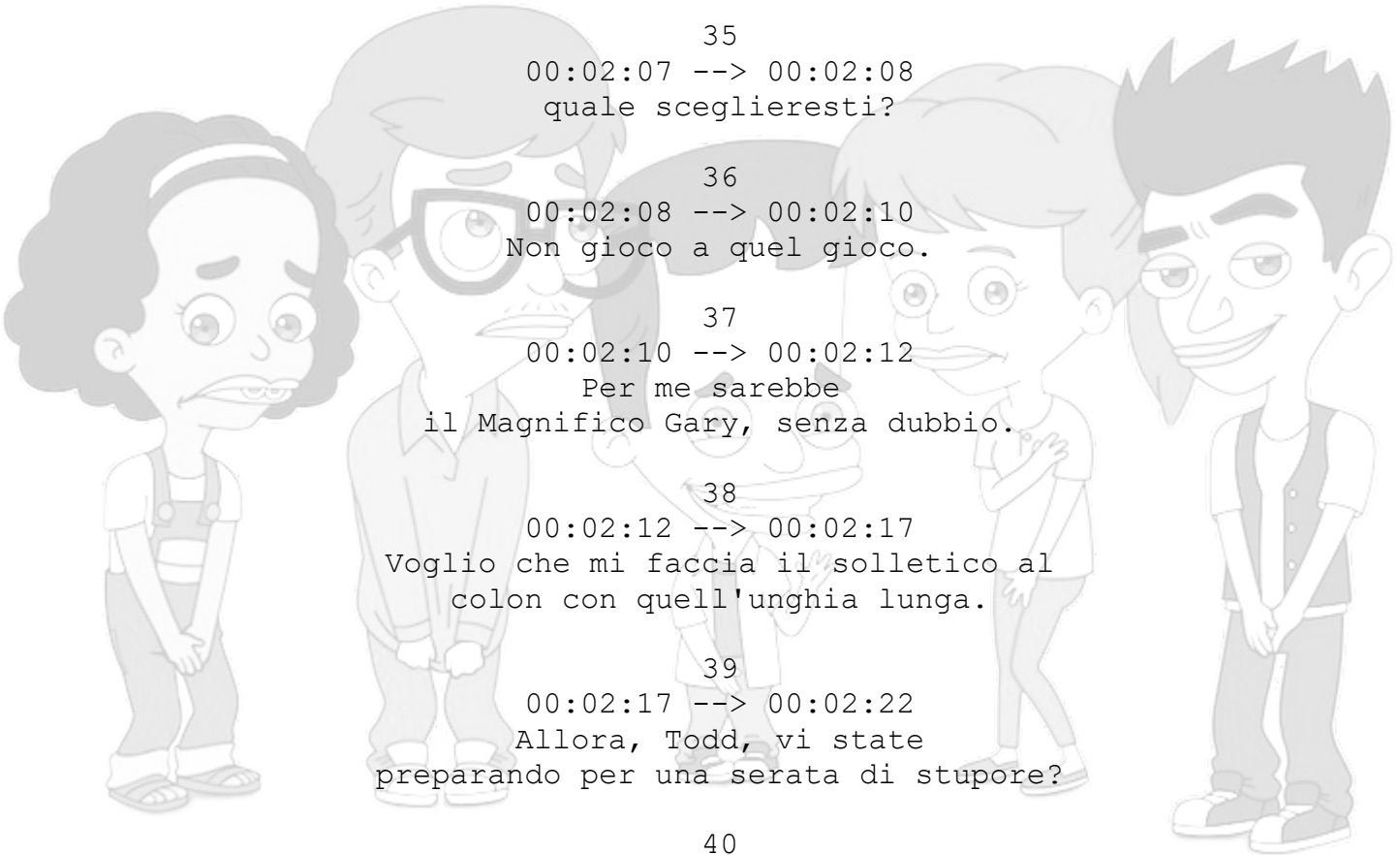
00:02:23 --> 00:02:26  
Oh, ci è stata concesso di esibirci  
in questo Panera.

41

00:02:26 --> 00:02:28  
Lo show si chiama "AbraPanera Night".

42

00:02:29 --> 00:02:30  
Cavolo, è un bel nome.



43

00:02:30 --> 00:02:31  
Signore e signori.

44

00:02:32 --> 00:02:34  
Per la nostra prima impresa magica...

45

00:02:34 --> 00:02:38  
Manderemo il Magnifico Gary  
in un'altra dimensione.

46

00:02:39 --> 00:02:40  
Il Regno dei Cestini del Pane.

47

00:02:44 --> 00:02:45  
- Magia.  
- Sesso.

48

00:02:45 --> 00:02:47  
E pizza al trancio.

49

00:02:47 --> 00:02:49  
AbraPanera.

50

00:02:50 --> 00:02:53  
Ora invidio Gary,  
perché se n'è andato da qui.

51

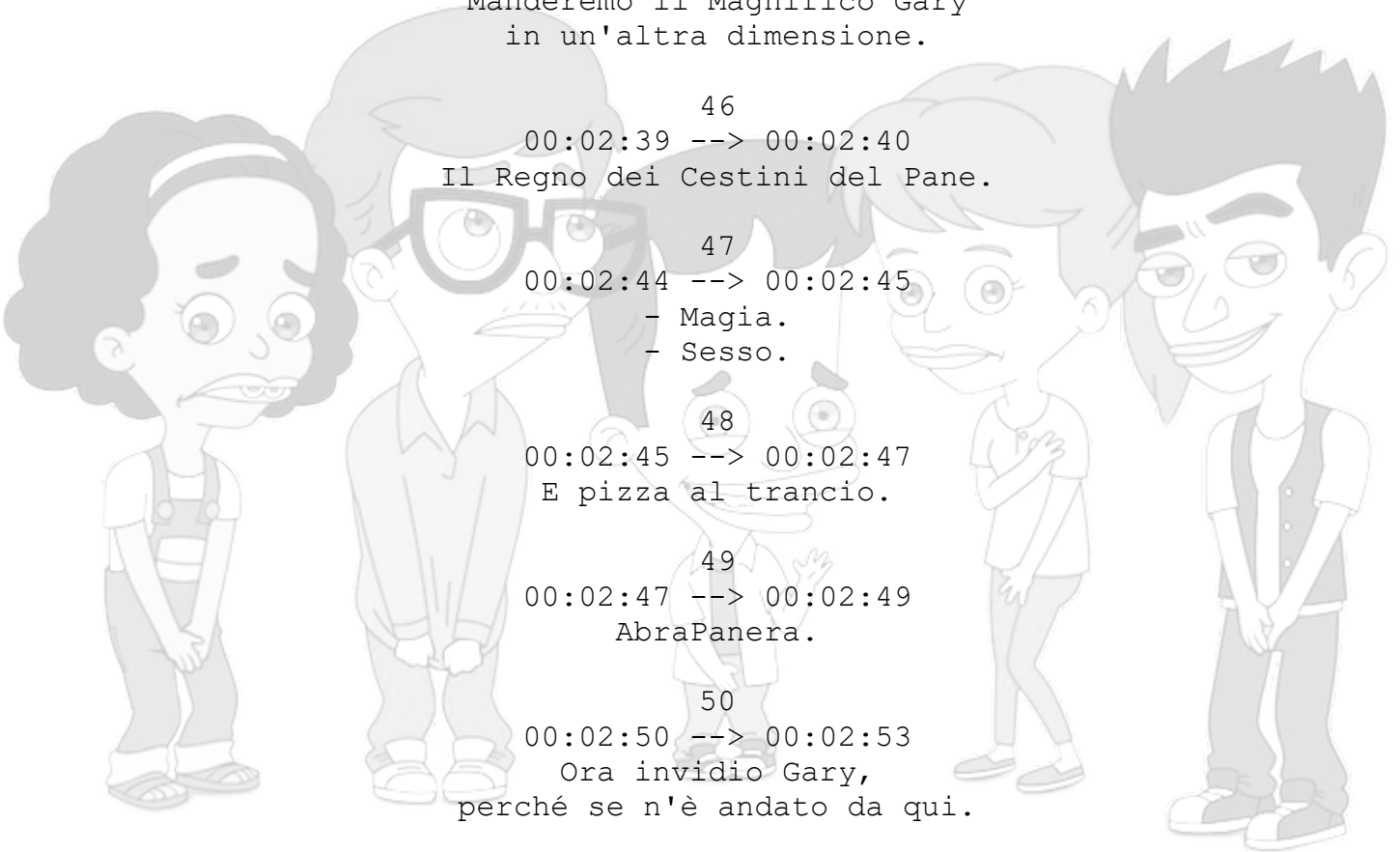
00:02:53 --> 00:02:57  
E ora lo riporteremo  
in questo ristorante fast e casual.

52

00:02:59 --> 00:03:00  
Oh no, oh no, oh no.

53

00:03:00 --> 00:03:04



Solo il suo dito è tornato  
dal Regno dei Cestini di Pane.

54

00:03:04 --&gt; 00:03:07

Oh, merda.

Gary è intrappolato tra i due mondi.

55

00:03:07 --&gt; 00:03:09

Ma dai. Niente di tutto questo è reale.

56

00:03:09 --&gt; 00:03:11

E questi sono dei fottuti perdenti.

57

00:03:11 --&gt; 00:03:13

Todd è in iperventilazione in  
un cestino di pane.

58

00:03:14 --&gt; 00:03:17

Beh, il 99% del suo migliore  
amico è scomparso.

59

00:03:17 --&gt; 00:03:20

Ok, per un attimo, diciamo  
che Gary se ne sia andato davvero.

60

00:03:20 --&gt; 00:03:21

- A chi importa?

- Ma...

61

00:03:21 --&gt; 00:03:26

Fidati, sono dei cazzoni tristi,  
e starai meglio senza di loro, tesoro.

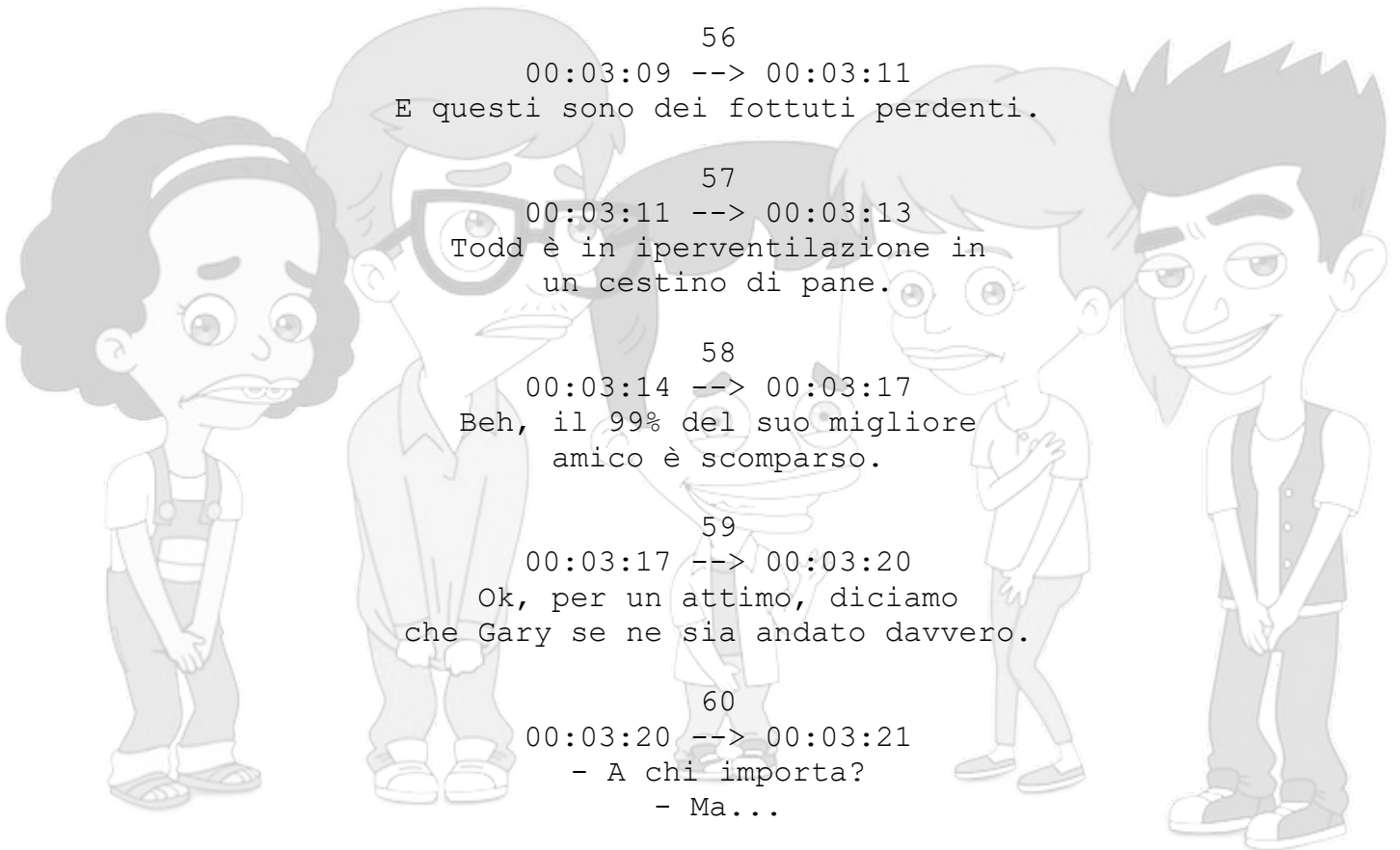
62

00:03:27 --&gt; 00:03:28

Hai ragione.

63

00:03:28 --&gt; 00:03:30





- Anche sulla forchetta per capelli.  
- È una spazzola.

64

00:03:30 --&gt; 00:03:32

Avrai ragione anche sugli stregoni.

65

00:03:32 --&gt; 00:03:33

Sono pedofili.

66

00:03:34 --&gt; 00:03:37

Oh, Bernie Sanders.

67

00:03:37 --&gt; 00:03:41

Ci hai masticato il cuore  
e l'hai sputato in bocca a un altro uomo.

68

00:03:41 --&gt; 00:03:42

Ma almeno mia madre è a casa.

69

00:03:42 --&gt; 00:03:45

A chi importa?  
Litigano più che mai.

70

00:03:45 --&gt; 00:03:46

I piselli sono secchi.

71

00:03:46 --&gt; 00:03:49

I piselli sono piselli, Marty.  
Prepara tu la cena, se non ti piace.

72

00:03:50 --&gt; 00:03:51

È esattamente quello che facevo

73

00:03:52 --&gt; 00:03:54

quando sei andata in "vacanza."

74

00:03:54 --> 00:03:56  
Papà, perché?  
Le tue parole sono cattive.

75  
00:03:56 --> 00:03:57  
"Vacanza"?

76  
00:03:57 --> 00:04:00  
Sei andata da tua sorella a  
mangiare caramelle

77  
00:04:00 --> 00:04:03  
e mi hai lasciato a casa  
con tuo figlio depravato.

78  
00:04:03 --> 00:04:05  
È l'unico motivo per cui sono tornata.

79  
00:04:05 --> 00:04:08  
Ci siamo, Flanny.  
Divorziano, lo so.

80  
00:04:08 --> 00:04:11  
Sarò un bambino pietoso  
di una famiglia distrutta

81  
00:04:11 --> 00:04:14  
che venderà il culo  
alle stazioni di servizio.

82  
00:04:14 --> 00:04:18  
Stu, sei ancora tra noi.  
Non puoi fare qualcosa?

83  
00:04:18 --> 00:04:20  
Non lo so, Flanny.

84

00:04:20 --> 00:04:23  
Ho condiviso il tetto  
con una maniaca del sesso, Barbara.

85  
00:04:23 --> 00:04:25  
Non mi sento al sicuro a casa mia.

86  
00:04:25 --> 00:04:29  
Una sguardina  
del distributore di benzina.

87  
00:04:29 --> 00:04:30  
Sembra una canzone di Billy Joel.

88  
00:04:30 --> 00:04:32  
Guardalo, Stu. Il ragazzo soffre.

89  
00:04:32 --> 00:04:36  
Devi far sì che il  
tuo cliente mostri un briciolo d'amore.

90  
00:04:36 --> 00:04:37  
Pensi di potercela fare?

91  
00:04:38 --> 00:04:39  
Forse.

92  
00:04:39 --> 00:04:41  
Vai così!

93  
00:04:41 --> 00:04:43  
Guardati. Sei pieno di vita.

94  
00:04:43 --> 00:04:47  
Non lo so, Flanny.  
Sembra debole e malconco.

95

00:04:47 --&gt; 00:04:49

Lo so, ma a volte è meglio mentire.

96

00:04:50 --&gt; 00:04:51

Non è il massimo.

97

00:04:51 --&gt; 00:04:54

Ehi, Jelly Bean.

Vieni a conoscere Delilah.

98

00:04:54 --&gt; 00:04:57

Oh, mio Dio. Delilah.

99

00:04:57 --&gt; 00:04:58

Sono così carini.

100

00:04:58 --&gt; 00:05:01

Mi hanno aperto  
e hanno tirato fuori una persona.

101

00:05:01 --&gt; 00:05:03

Caitlin, stai bene?

102

00:05:03 --&gt; 00:05:05

I miei organi erano  
su un tavolo accanto a me.

103

00:05:05 --&gt; 00:05:08

È ancora un po' fuori  
per i farmaci da taglio cesareo.

104

00:05:08 --&gt; 00:05:11

Ma sì, le hanno tirato fuori le budella  
e io sono svenuto.

105

00:05:11 --&gt; 00:05:13



Certo che sì.

106

00:05:13 --> 00:05:16  
Sì, l'ho fatto. Papà è svenuto  
e ha battuto forte la testa.

107

00:05:16 --> 00:05:19  
È bello vederti così felice, papà.

108

00:05:19 --> 00:05:22  
Grazie, Jess.  
Questa volta ce la farò.

109

00:05:22 --> 00:05:24  
Che cazzo significa, Greg?

110

00:05:24 --> 00:05:26  
- Ehi, Jessi.  
- Cosa?

111

00:05:26 --> 00:05:28  
Grazie per aver fatto da cavia per papà.

112

00:05:28 --> 00:05:30  
Era il bambino?

113

00:05:30 --> 00:05:31  
Non è un amore, Jess?

114

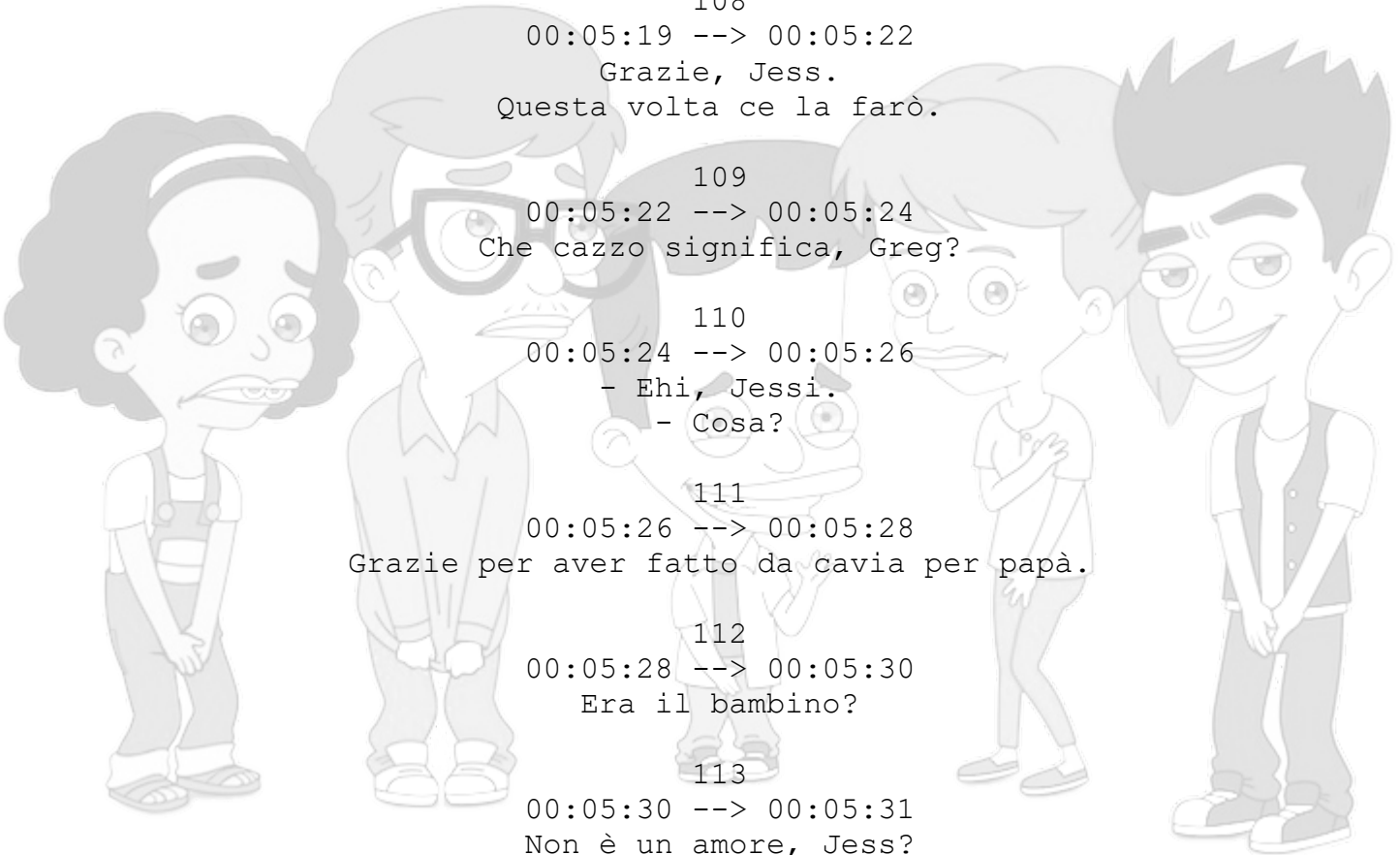
00:05:31 --> 00:05:34  
Sì, non sono un amore?

115

00:05:34 --> 00:05:37  
Sì, certo.

116

00:05:37 --> 00:05:40



Sarebbe strano se avessi paura  
di un neonato, no?

117

00:05:40 --> 00:05:43  
Non faccio paura, Jessi.

118

00:05:43 --> 00:05:48  
Ora riportami a casa tua per sempre.

119

00:05:50 --> 00:05:51  
Calda.

120

00:05:52 --> 00:05:53  
Oh, mamma.

121

00:05:53 --> 00:05:56  
Questo è il sogno più bagnato  
che abbia mai fatto.

122

00:05:56 --> 00:05:58  
Aspetta, Andy.

123

00:05:58 --> 00:06:00  
Temo che non sia un sogno erotico.

124

00:06:00 --> 00:06:01  
Oh, è sangue?

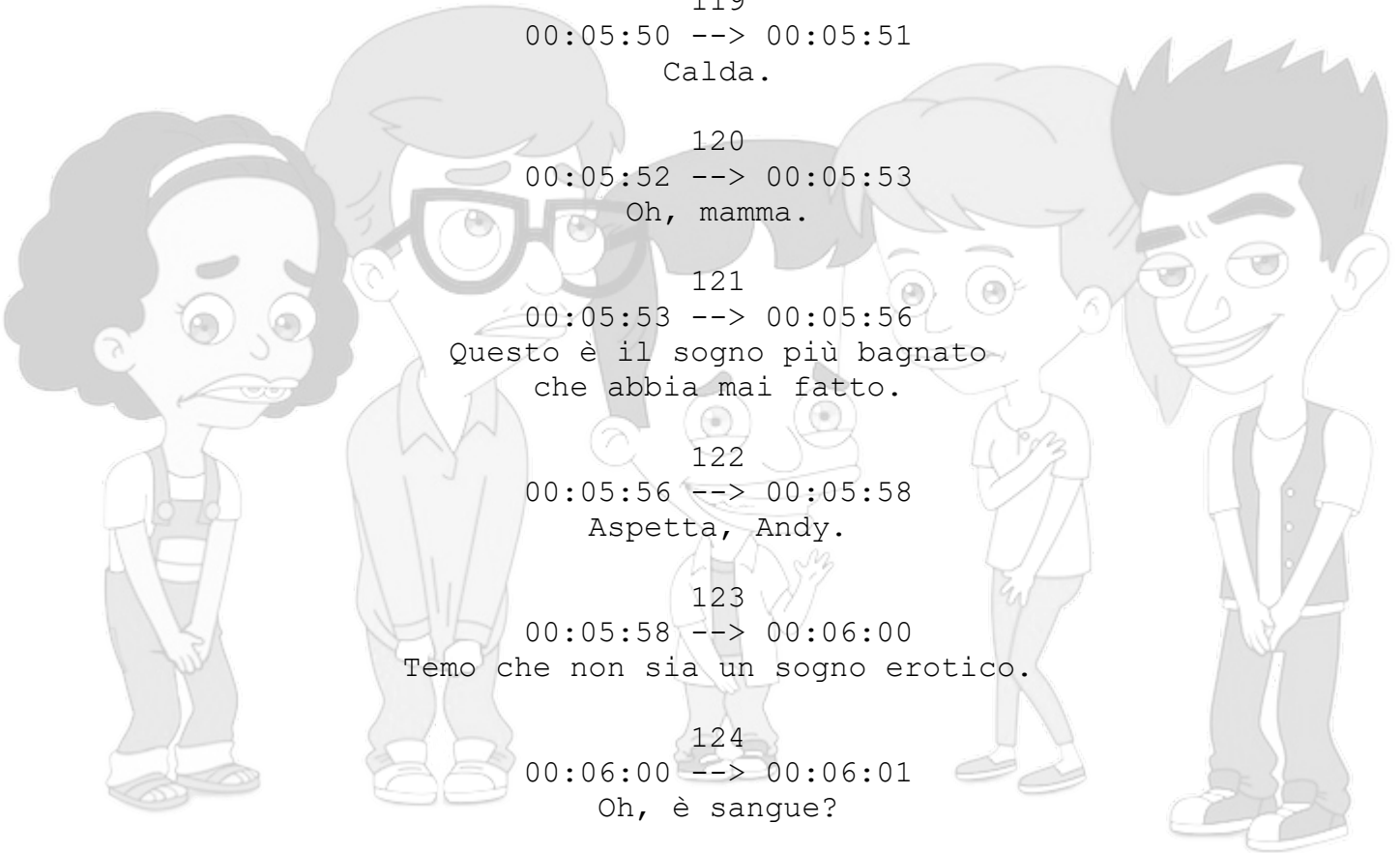
125

00:06:01 --> 00:06:04  
Questo è il classico piscio-party  
dopo l'orario di lavoro.

126

00:06:04 --> 00:06:07  
E non come quelli a cui andavo  
a casa di Tommy Lee.

127



00:06:07 --> 00:06:08  
Che spasso.

128  
00:06:08 --> 00:06:11  
Oh, no. Così scopri di aver fatto pipì.

129  
00:06:11 --> 00:06:13  
Ok, non cercare di essere carino, Andrew.

130  
00:06:13 --> 00:06:15  
Hai 13 anni. È molto triste.

131  
00:06:15 --> 00:06:17  
Oh, ma faceva rima.

132  
00:06:17 --> 00:06:20  
Svegliati, svegliati, mia dolce colomba

133  
00:06:20 --> 00:06:24  
È ora di salutare papà  
Con un sacco d'amore

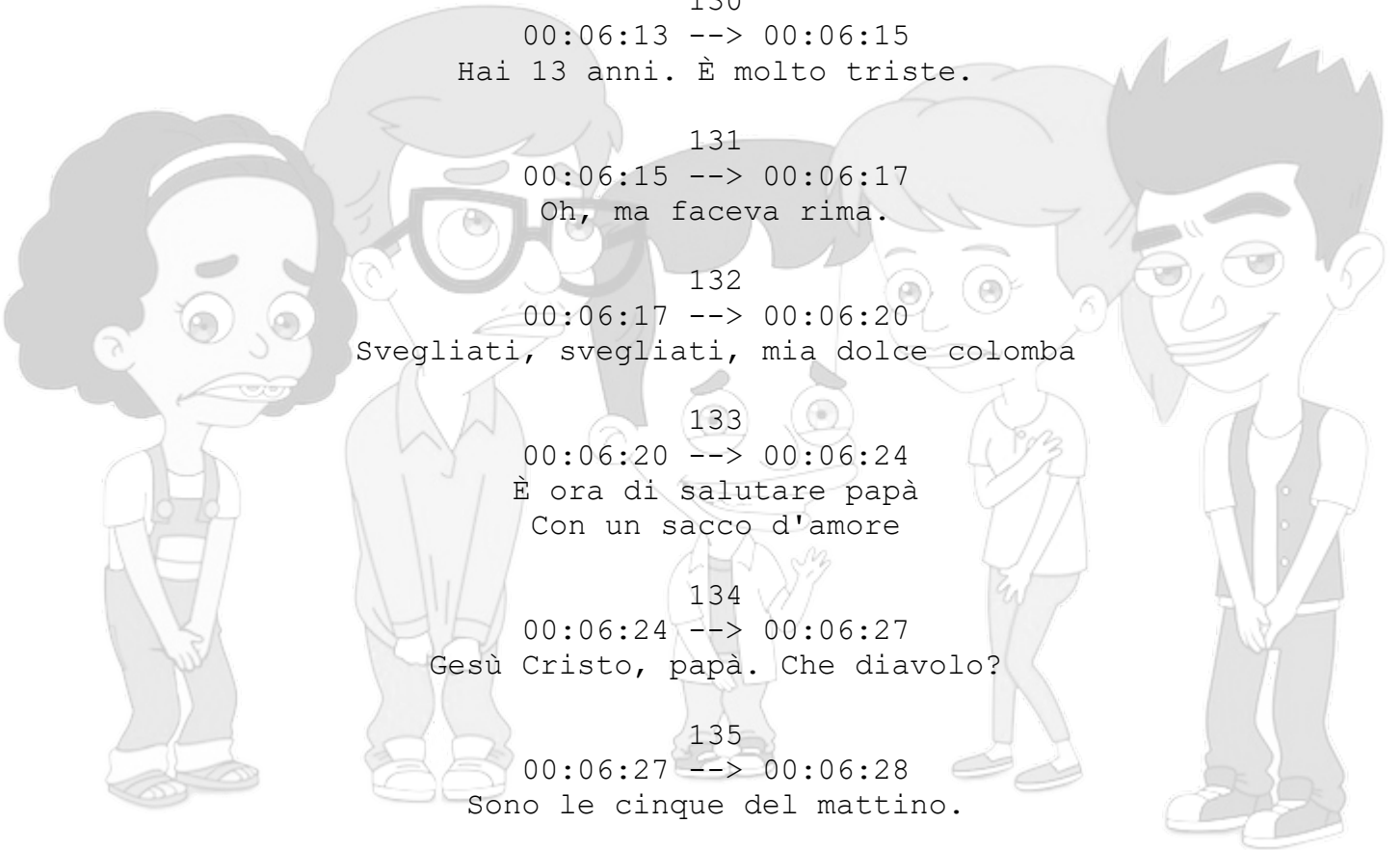
134  
00:06:24 --> 00:06:27  
Gesù Cristo, papà. Che diavolo?

135  
00:06:27 --> 00:06:28  
Sono le cinque del mattino.

136  
00:06:28 --> 00:06:31  
Esatto, piccolo fottipecore.

137  
00:06:31 --> 00:06:33  
Oggi inizieremo ad allenarci.

138  
00:06:33 --> 00:06:36  
Ci torceremo i capezzoli finché



non sorgerà il sole.

139

00:06:36 --> 00:06:39

- Sei pazzo?

- No, mi sento rivitalizzato.

140

00:06:39 --> 00:06:41

Da quando ho picchiato tuo nonno,

141

00:06:41 --> 00:06:43

mi sento così forte e potente.

142

00:06:43 --> 00:06:45

Buon per te, ma io torno a dormire.

143

00:06:46 --> 00:06:48

Divertiti a strizzare le tette del nonno.

144

00:06:48 --> 00:06:51

Ehi. Non scherzo, Nicholas. Cazzo!

145

00:06:51 --> 00:06:52

"Cazzo"?

146

00:06:52 --> 00:06:56

- Hai sentito tuo padre.

- Alza il culo dal letto.

147

00:06:56 --> 00:06:59

- Che succede qui?

- Il ragazzo fa lo stronzo.

148

00:06:59 --> 00:07:01

Elliot, cosa ti è preso?

149

00:07:01 --> 00:07:03



Finalmente ha recuperato i testicoli

150

00:07:03 --> 00:07:06  
dal barattolo in cui li hai tenuti.

151

00:07:06 --> 00:07:07  
Esatto, Diane.

152

00:07:07 --> 00:07:10  
C'è un nuovo sceriffo in città e  
non ha pietà per i capezzoli. Forza.

153

00:07:11 --> 00:07:13  
Oh mio Dio, che cazzo?

154

00:07:13 --> 00:07:15  
Butterò le lenzuola pisciate in questa  
grande scatola bianca.

155

00:07:15 --> 00:07:17  
- Giusto.  
- E premo tutti i pulsanti.

156

00:07:17 --> 00:07:19  
Così risvegli la signora  
che vive lì dentro,

157

00:07:20 --> 00:07:21  
così può lavarle.

158

00:07:21 --> 00:07:22  
- Andrew!  
- Papà!

159

00:07:22 --> 00:07:24  
Perché tocchi un elettrodomestico?

160  
00:07:24 --> 00:07:26  
- È solo...  
- È urina quella?

161  
00:07:26 --> 00:07:28  
Oddio, hai bagnato il letto?

162  
00:07:28 --> 00:07:29  
Non era mai successo prima.

163  
00:07:29 --> 00:07:32  
Aspetta, è una cosa triste o  
una cosa da pervertito?

164  
00:07:32 --> 00:07:34  
Cosa? Io? Un pervertito?

165  
00:07:34 --> 00:07:36  
Non provare a ingannarmi.

166  
00:07:36 --> 00:07:39  
So tutto sulle piogge dorate, idiota.

167  
00:07:39 --> 00:07:40  
Che succede qui?

168  
00:07:40 --> 00:07:41  
Andrew ha fatto pipì

169  
00:07:41 --> 00:07:44  
sul letto e ha rovinato  
delle belle lenzuola scadenti.

170  
00:07:44 --> 00:07:45  
Beh, se bagna il letto,

171  
00:07:45 --> 00:07:48  
è per lo stress a cui lo hai sottoposto.

172  
00:07:48 --> 00:07:52  
Io? Probabilmente urina  
nel sonno perché ci hai lasciati.

173  
00:07:52 --> 00:07:55  
Oh, no, Andrew, ti trascinano  
nella loro discussione.

174  
00:07:55 --> 00:07:56  
Arriva.

175  
00:07:56 --> 00:07:59  
Gesù Cristo. Non sul tappeto.

176  
00:07:59 --> 00:08:00  
- Oddio.  
- Oh, no.

177  
00:08:01 --> 00:08:03  
- Gli ci sfregherò il muso, così impara.  
- Marty, smettila.

178  
00:08:04 --> 00:08:05  
No, hai ragione.

179  
00:08:05 --> 00:08:08  
Probabilmente gli piacerebbe.  
Vero, signor Pipì?

180  
00:08:08 --> 00:08:10  
Non riesco a fermarmi.

181  
00:08:10 --> 00:08:12



Come fai ad avere altro piscio?

182

00:08:12 --> 00:08:15

Non ti ho mai visto bere un sorso d'acqua.

183

00:08:16 --> 00:08:18

C'è dell'acqua nella soda.

184

00:08:18 --> 00:08:20

Ha bisogno di aiuto, Marty.

185

00:08:20 --> 00:08:22

No, no. Sembra costoso.

186

00:08:23 --> 00:08:24

Andiamo, Marty.

187

00:08:24 --> 00:08:27

Provaci. Per Barbara.

188

00:08:28 --> 00:08:31

Va bene, va bene.  
Sistemeremo tuo figlio incontinente.

189

00:08:31 --> 00:08:32

Grande, Stu.

190

00:08:33 --> 00:08:35

Oddio.

191

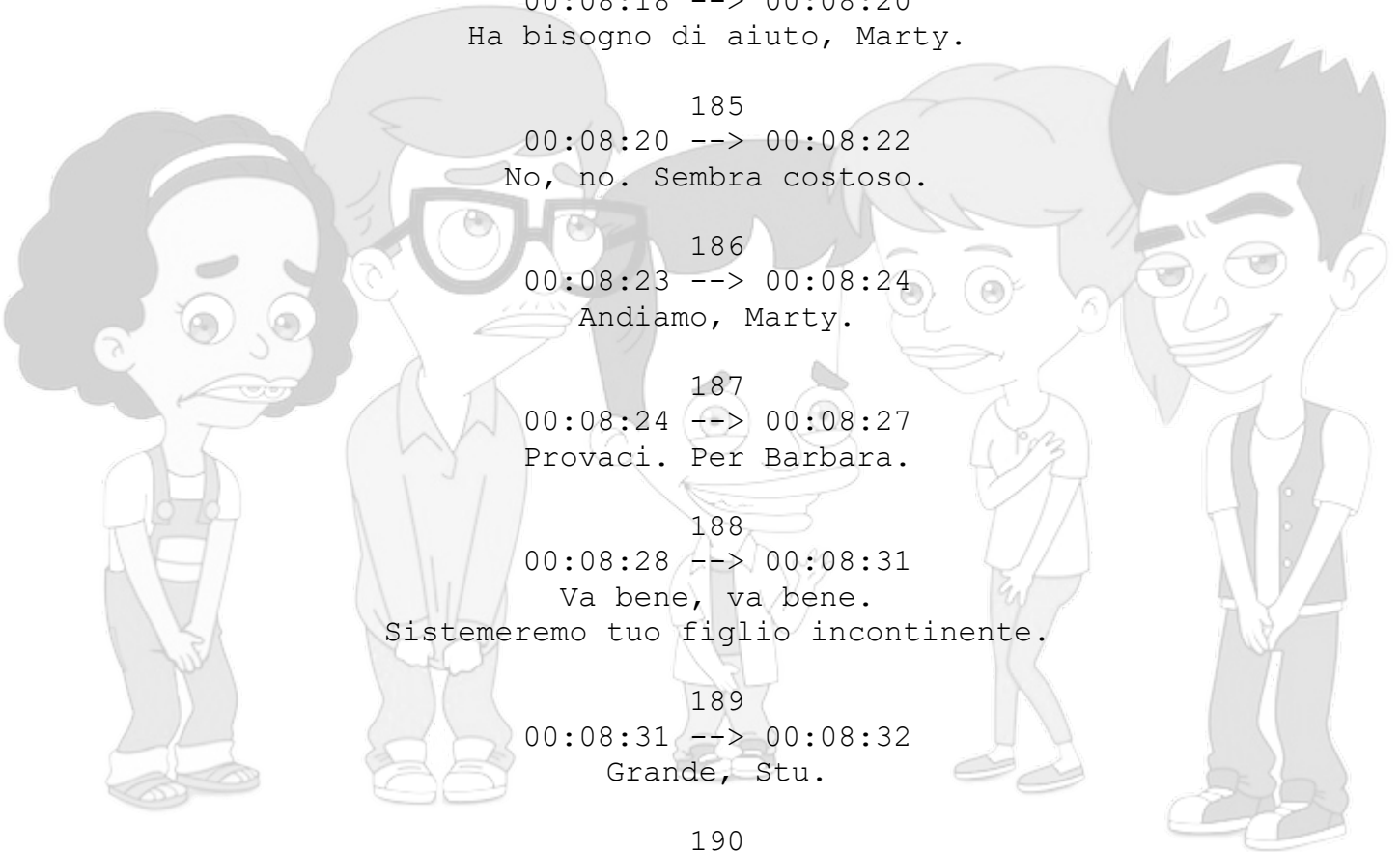
00:08:36 --> 00:08:38

Il cervello di Stu è  
sempre stato visibile?

192

00:08:38 --> 00:08:40

No, è una novità.



193

00:08:40 --> 00:08:41  
LA SCUOLA DEL NASTRO BLU DI NEW YORK!  
(A VOLTE È MEGLIO MENTIRE)

194

00:08:42 --> 00:08:45  
Non vedo l'ora  
di baciarti di nuovo le labbra, Elijah.

195

00:08:45 --> 00:08:48  
Sposta il bacio di mezzo metro  
a sud e si vola.

196

00:08:50 --> 00:08:51  
Oh, Elijah. Ciao.

197

00:08:52 --> 00:08:53  
Ehi, Missy.

198

00:08:53 --> 00:08:57  
È stato divertente "parlare" l'altra sera.

199

00:08:57 --> 00:09:00  
Sì, anche le parole mi sono piaciute.

200

00:09:00 --> 00:09:03  
Vuoi venire da me questo weekend  
per una pizza vegana?

201

00:09:03 --> 00:09:04  
Non lo so. Puntini puntini.

202

00:09:04 --> 00:09:06  
- Oh, cavolo.  
- La ragazza è insaziabile.

203

00:09:06 --> 00:09:08  
I puntini sono allusivi.

204

00:09:08 --> 00:09:10  
Ehi, ragazzi. Che dico?

205

00:09:10 --> 00:09:12  
Credo tu debba dirle che sei asessuale.

206

00:09:12 --> 00:09:14  
No. Assolutamente no. Non capirà.

207

00:09:14 --> 00:09:15  
Perché?

208

00:09:15 --> 00:09:19  
Perché la gente non capisce l'asessualità.

209

00:09:19 --> 00:09:22  
È vero. Gli umani possono avere  
una mentalità chiusa.

210

00:09:22 --> 00:09:26  
Te lo dico, Elijah,  
a volte è meglio mentire.

211

00:09:26 --> 00:09:27  
Ok.

212

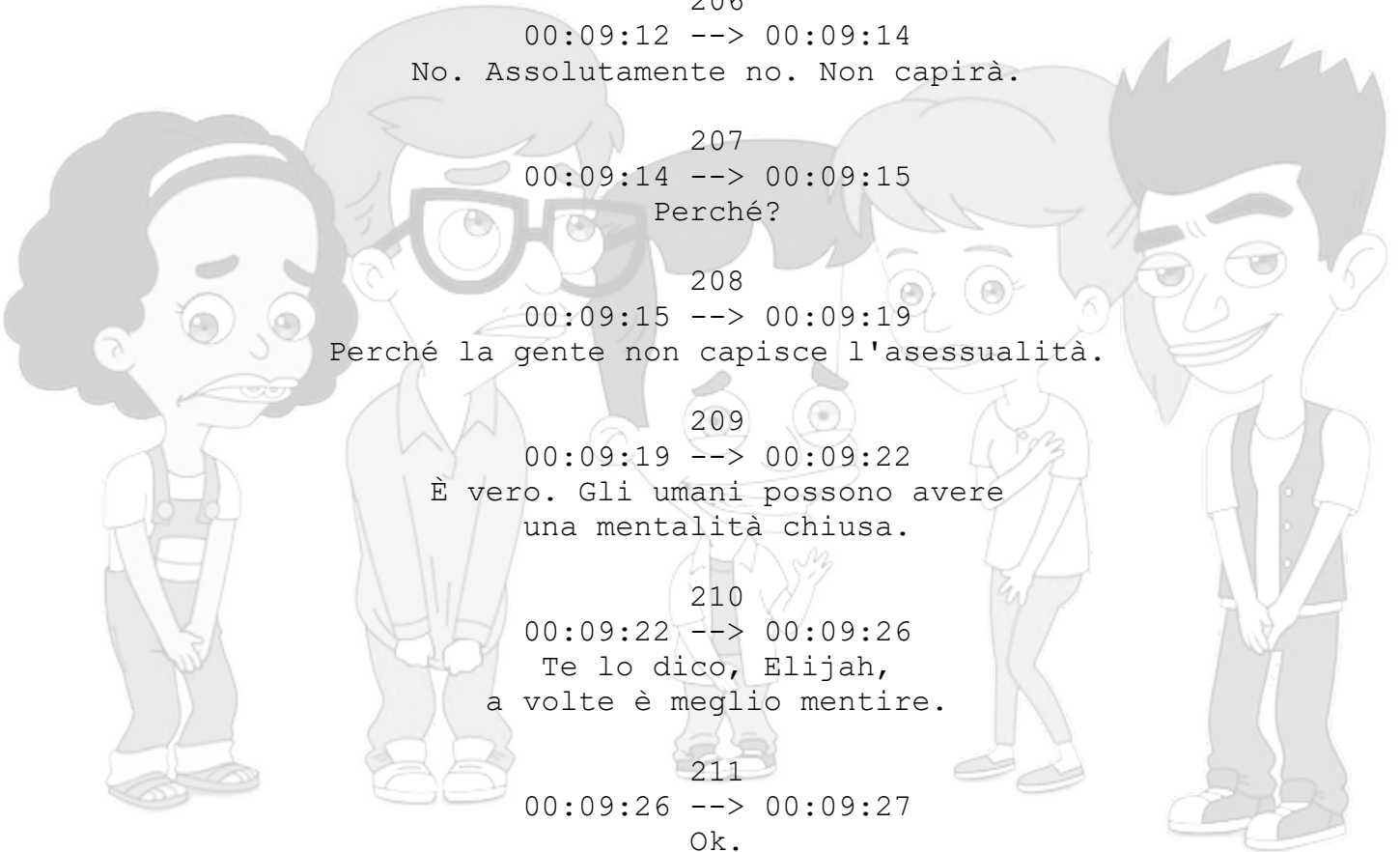
00:09:27 --> 00:09:28  
Sì, sarebbe fantastico.

213

00:09:28 --> 00:09:30  
È un appuntamento puntini puntini.

214

00:09:30 --> 00:09:34



Dopo un po' di lotta libera  
e un sacco di pianti,

215

00:09:34 --> 00:09:36  
mio padre mi ha messo il pannolino  
ed eccoci qui.

216

00:09:37 --> 00:09:40  
Non ho neanche l'energia  
per prenderti in giro.

217

00:09:40 --> 00:09:41  
Sono sveglio dalle cinque

218

00:09:41 --> 00:09:45  
per farmi pizzicare i capezzoli  
da due maschi della mia famiglia.

219

00:09:46 --> 00:09:48  
I nostri genitori sono incasinati.

220

00:09:48 --> 00:09:51  
È un miracolo che siamo così equilibrati.

221

00:09:51 --> 00:09:53  
Devo cambiarmi il pannolino prima  
di andare in aula magna.

222

00:09:53 --> 00:09:54  
Questo è ultra assorbente.

223

00:09:55 --> 00:09:58  
Scusa, tesoro.  
Hai detto che si chiama "apriscatole"?

224

00:09:58 --> 00:10:01  
Sì, non devi neanche usare i denti.

225

00:10:01 --> 00:10:02  
- Magia.  
- Sesso.

226

00:10:02 --> 00:10:04  
E pizza al trancio.

227

00:10:05 --> 00:10:08  
Non mi... stupisce.

228

00:10:08 --> 00:10:10  
Né mi eccita, se è per questo.

229

00:10:11 --> 00:10:13  
Jay, dobbiamo ancora trovare  
il Magnifico Gary,

230

00:10:13 --> 00:10:16  
quindi vorremmo offrirti  
il suo posto nei The Square.

231

00:10:16 --> 00:10:19  
Merda su un fornello! Dici sul serio?

232

00:10:19 --> 00:10:22  
Non posso credere di doverlo dire,  
ma quell'offerta fa schifo.

233

00:10:22 --> 00:10:24  
Punto di vista interessante.

234

00:10:24 --> 00:10:26  
Non vuoi essere il nuovo Gary.

235

00:10:26 --> 00:10:28



Gary è solo un dito.

236

00:10:28 --> 00:10:29

Beh, Jay?

237

00:10:30 --> 00:10:32

Vuoi rientrare?

238

00:10:32 --> 00:10:33

No, certo che no.

239

00:10:33 --> 00:10:36

E voi svitati  
non dovrete entrare a scuola.

240

00:10:36 --> 00:10:38

Signori, temo di dover passare.

241

00:10:38 --> 00:10:39

Jay.

242

00:10:39 --> 00:10:42

Perché vedete, non sono più un mago.

243

00:10:42 --> 00:10:44

Ora sono un ragazzo gay elegante

244

00:10:44 --> 00:10:49

che conosce gli attrezzi da cucina esotici  
come gli apriscatole. Mai sentiti?

245

00:10:49 --> 00:10:50

Wow, Jay.

246

00:10:50 --> 00:10:53

Ho sempre pensato che saresti morto

da solo, come tutti noi.

247

00:10:53 --> 00:10:55  
Abra-ca-devastati.

248

00:10:56 --> 00:11:00  
Congratulazioni, Matthew.  
Hai fatto l'impossibile.

249

00:11:00 --> 00:11:02  
Hai domato Jay Bilzerian.

250

00:11:03 --> 00:11:05  
Cosa? No, non sto cercando di domarlo.

251

00:11:05 --> 00:11:07  
Sì, mi fa fare progressi.

252

00:11:07 --> 00:11:09  
Voglio essere addomesticato.

253

00:11:09 --> 00:11:11  
Non diciamo "addomesticato".

254

00:11:11 --> 00:11:14  
Non voglio fare cose fighe,  
o essere libero,

255

00:11:14 --> 00:11:18  
o correre nudo nel bosco  
finché non perdo conoscenza per giorni.

256

00:11:18 --> 00:11:21  
- Jay, spiegati.  
- Non sono più un lupo, Jessi.

257

00:11:21 --> 00:11:24  
Sono un cigno. Il cigno del ricevimento.

258  
00:11:24 --> 00:11:25  
Oddio, Matthew.

259  
00:11:26 --> 00:11:28  
Hai fatto credere a un lupo  
di voler essere un cigno.

260  
00:11:28 --> 00:11:30  
- È innaturale.  
- Lo so.

261  
00:11:31 --> 00:11:33  
Ehi, tesoro, guarda.  
Ho usato l'apriscatole.

262  
00:11:33 --> 00:11:40  
E penso che potrei scaldare queste  
lenticchie e versarle in una scrotella.

263  
00:11:42 --> 00:11:45  
Ehi, Jess. Vieni a tenere Delilah.

264  
00:11:45 --> 00:11:46  
Oh, va bene.

265  
00:11:46 --> 00:11:48  
Ho ancora le mani coperte di scuolabus.

266  
00:11:48 --> 00:11:50  
Va bene. Eccoci qui.

267  
00:11:50 --> 00:11:53  
Nel momento in cui hai toccato  
quella macchina di merda, è impazzita.

268

00:11:53 --> 00:11:56  
Connie, puoi aiutarmi, per favore?  
Cosa faccio?

269

00:11:56 --> 00:11:58  
Potresti coprirle il naso  
e la bocca contemporaneamente?

270

00:11:59 --> 00:12:00  
Per te è finita, stronza.

271

00:12:00 --> 00:12:02  
- Cosa?  
- Oh, merda.

272

00:12:02 --> 00:12:03  
Il bambino ha detto "stronza".

273

00:12:03 --> 00:12:07  
Questa è la mia famiglia ora  
e non voglio una sorella stronza.

274

00:12:07 --> 00:12:09  
Jessi, questa bambina è il diavolo.

275

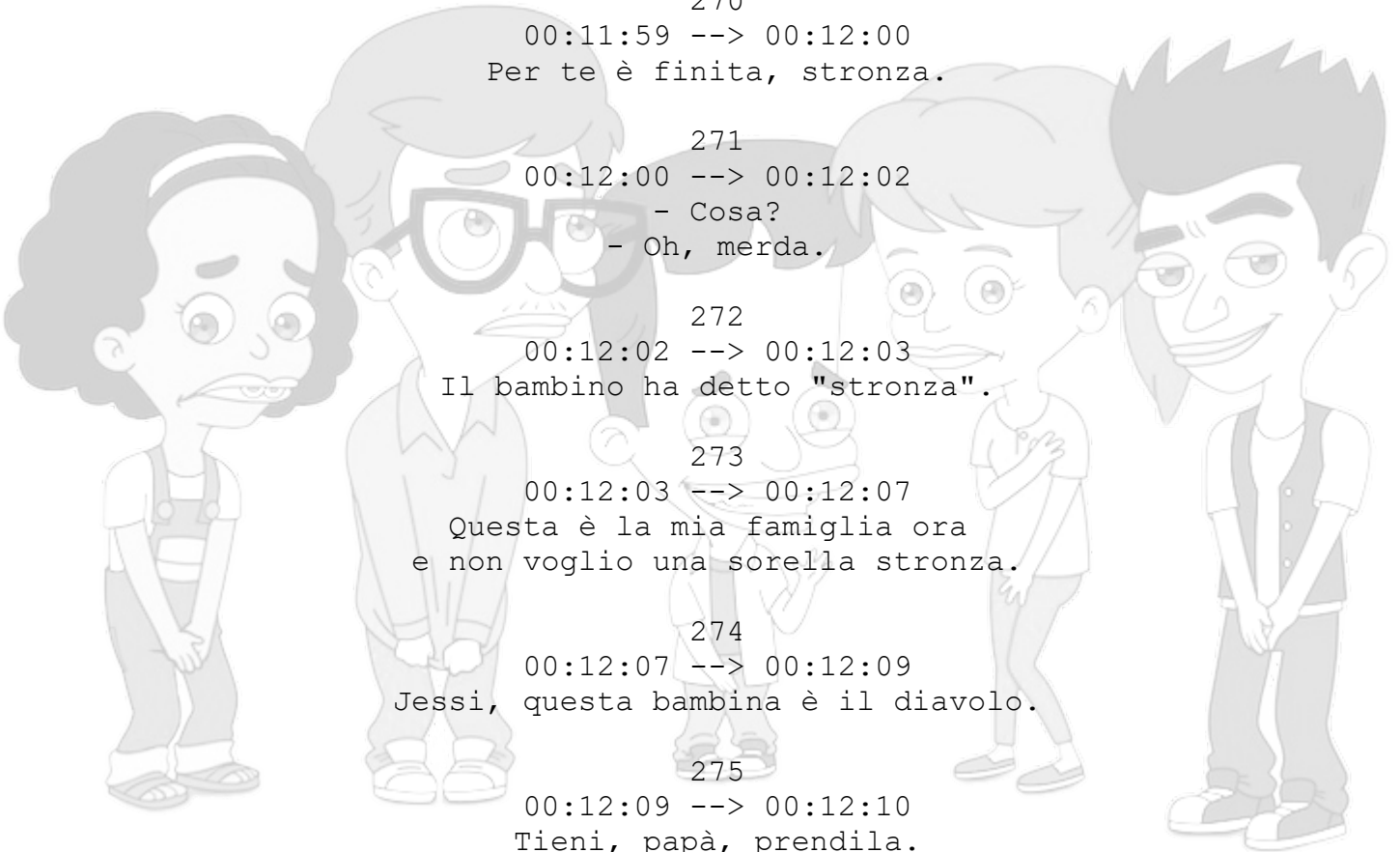
00:12:09 --> 00:12:10  
Tieni, papà, prendila.

276

00:12:10 --> 00:12:13  
- Cosa? Non vuoi...?  
- Prendila, per favore.

277

00:12:13 --> 00:12:15  
- Ma...  
- Stai bene, Jess?



278

00:12:15 --> 00:12:17  
Sì, Jess, stai bene?

279

00:12:17 --> 00:12:19  
Ti va bene che ti rubi la famiglia?

280

00:12:20 --> 00:12:21  
Devo andare. Proprio ora.

281

00:12:21 --> 00:12:23  
Vaffanculo, Jessi.

282

00:12:23 --> 00:12:25  
Stai zitto, Belzebebè.

283

00:12:25 --> 00:12:27  
Il potere di Cristo ti espelle!

284

00:12:28 --> 00:12:31  
Andrew, perché non dici  
al dottore cosa c'è che non va?

285

00:12:31 --> 00:12:35  
Beh, Vostro Onore, non riesco a smettere  
di pisciarmi nei pantaloni.

286

00:12:35 --> 00:12:38  
- Non è un giudice, idiota.  
- Smettila di urlargli contro.

287

00:12:38 --> 00:12:40  
Lo farai urinare di nuovo.

288

00:12:40 --> 00:12:43  
Andrew, posso chiederti  
quando è iniziato questo problema?

289

00:12:43 --> 00:12:45  
Beh, a casa è stata dura.

290

00:12:45 --> 00:12:48  
- Il padre lo rende molto ansioso.  
- Non è vero.

291

00:12:48 --> 00:12:52  
L'abbandono di sua madre  
è ciò che rende ansioso il bambino.

292

00:12:52 --> 00:12:53  
Dannazione, Marty.

293

00:12:53 --> 00:12:55  
Non mi lasci mai parlare.  
Perciò me ne sono andata.

294

00:12:55 --> 00:12:58  
Oh, per favore.  
Non sai perché te ne sei andata.

295

00:12:58 --> 00:13:01  
Marty, sembra che tu abbia molta rabbia.

296

00:13:02 --> 00:13:03  
Dici?

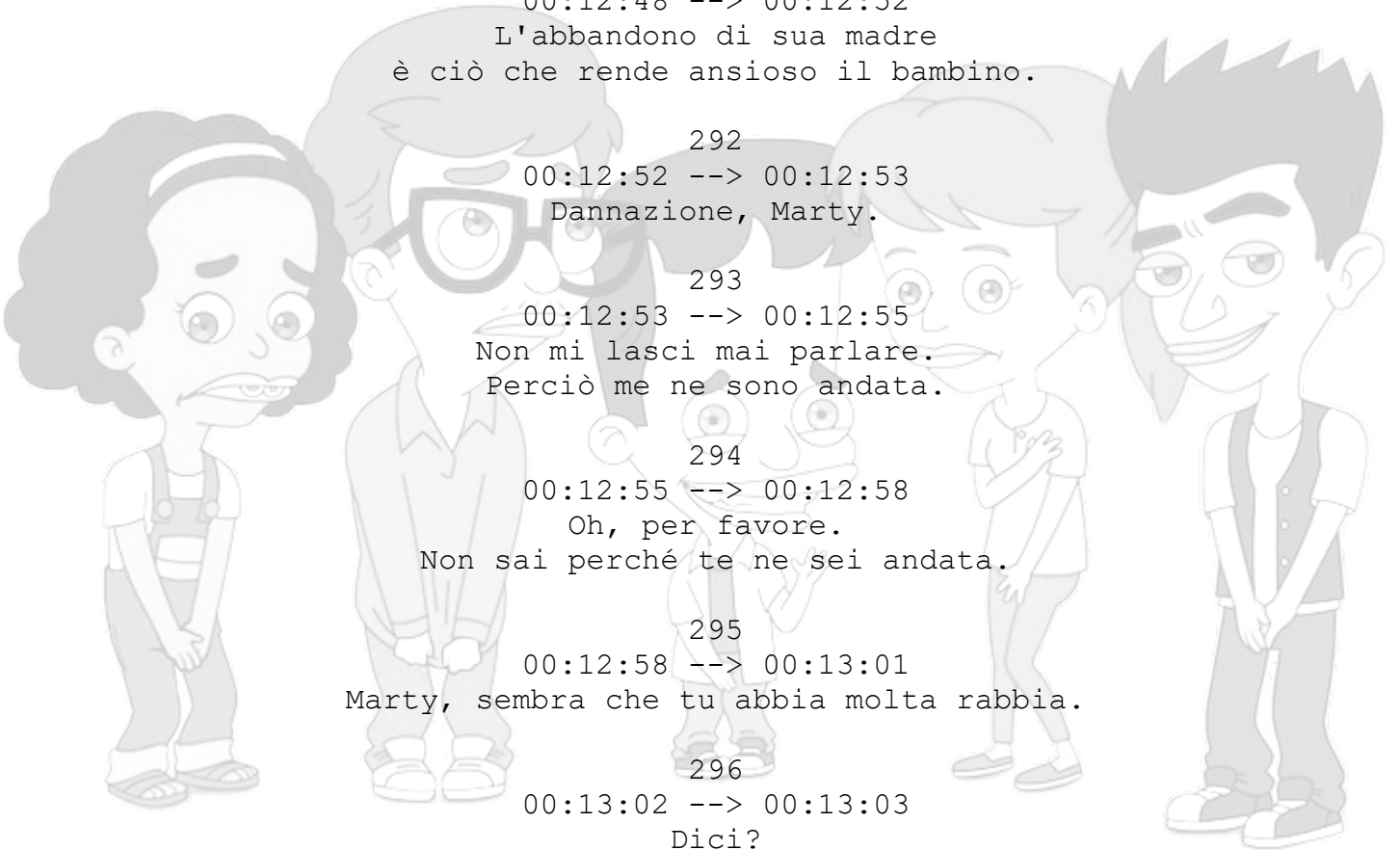
297

00:13:03 --> 00:13:05  
Ha anche grossi problemi a  
esprimere i suoi sentimenti.

298

00:13:06 --> 00:13:07  
Se non sono negativi.

299



00:13:07 --> 00:13:08  
Anche le palle.

300

00:13:08 --> 00:13:11  
Andrew, dille delle sue palle.  
Sono troppo grandi.

301

00:13:11 --> 00:13:14  
Ok, basta.  
Non pago \$300 l'ora

302

00:13:14 --> 00:13:17  
per sentirmi dire  
che ho pestato i piedi a tutti.

303

00:13:17 --> 00:13:19  
Visto? È proprio di  
questo che sto parlando.

304

00:13:19 --> 00:13:21  
È impossibile parlare con lui.

305

00:13:21 --> 00:13:22  
Non mi serve.

306

00:13:22 --> 00:13:23  
Ti prego, resta.

307

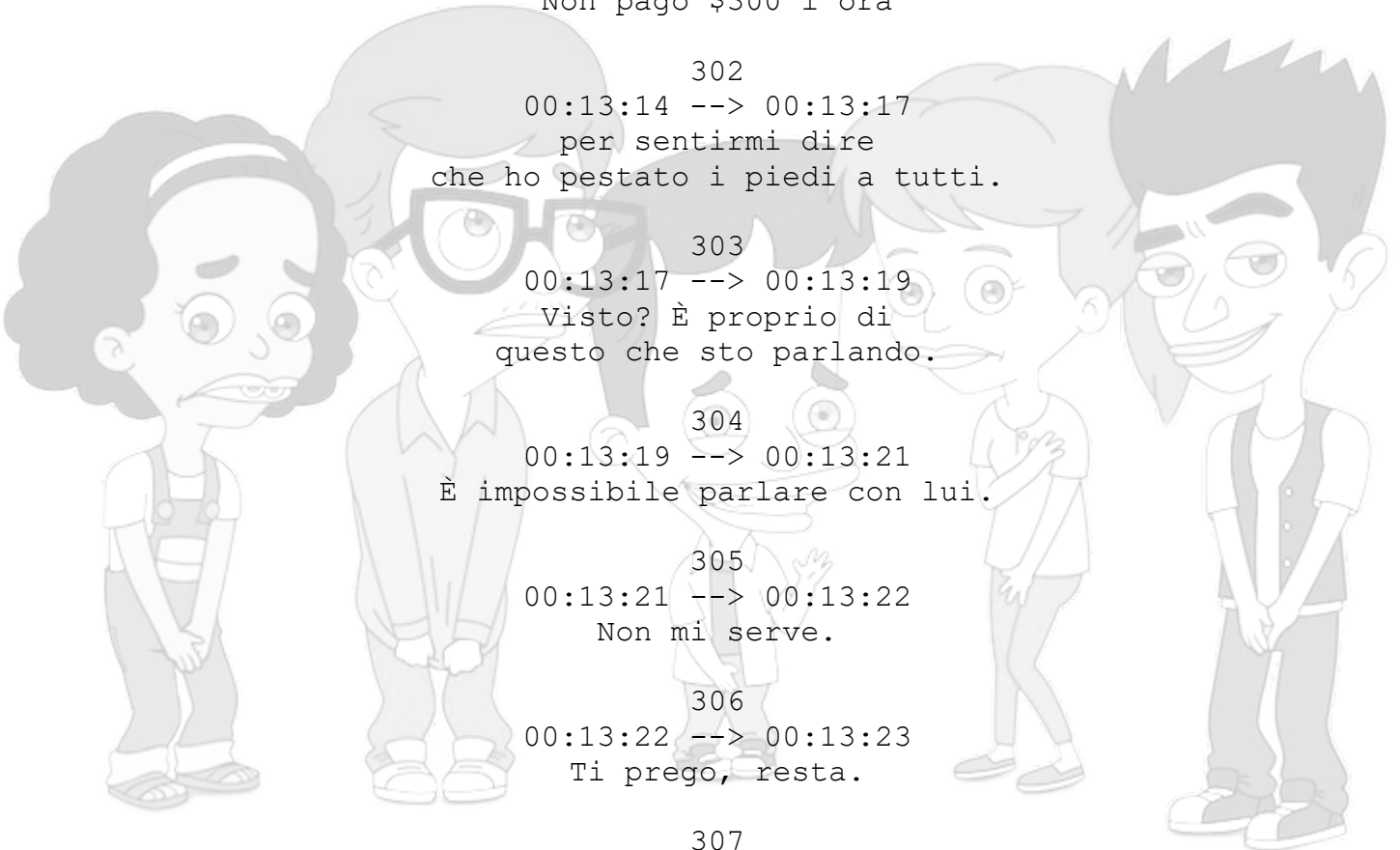
00:13:23 --> 00:13:26  
Potrebbe essere la nostra ultima chance.

308

00:13:26 --> 00:13:29  
Va bene. Hai vinto.

309

00:13:29 --> 00:13:31  
Farò terapia.



310  
00:13:31 --> 00:13:32  
- Ok.  
- Oh, grazie a Dio.

311  
00:13:32 --> 00:13:34  
Finalmente tuo padre si aprirà.

312  
00:13:34 --> 00:13:37  
Sì, ma vogliamo davvero  
vedere cosa c'è dentro?

313  
00:13:37 --> 00:13:39  
È tutto palle, Andrew.

314  
00:13:39 --> 00:13:42  
È tutta roba legata alle palle.

315  
00:13:42 --> 00:13:45  
Ok. Allora, quando Missy ti bacia,  
cosa dirai?

316  
00:13:45 --> 00:13:48  
"Mi dispiace, Missy.  
Vorrei tanto baciarti,

317  
00:13:48 --> 00:13:50  
ma ho mangiato fango  
e ora ho quattro afte?"

318  
00:13:50 --> 00:13:52  
È la bugia perfetta.

319  
00:13:52 --> 00:13:55  
Chi direbbe che mangia fango  
se non lo fa?

320



00:13:55 --> 00:13:57  
Non lo so, ragazzi.

321  
00:13:57 --> 00:13:59  
E se le dicessi cosa sta succedendo?

322  
00:13:59 --> 00:14:02  
Ma non so come parlarne con Missy.

323  
00:14:02 --> 00:14:04  
Dille che non vuoi più baciarla.

324  
00:14:04 --> 00:14:06  
E se Missy non volesse più uscire con lui?

325  
00:14:06 --> 00:14:08  
Esatto. Mi piace molto.

326  
00:14:08 --> 00:14:11  
E poi, la ragazza si masturba  
senza freni.

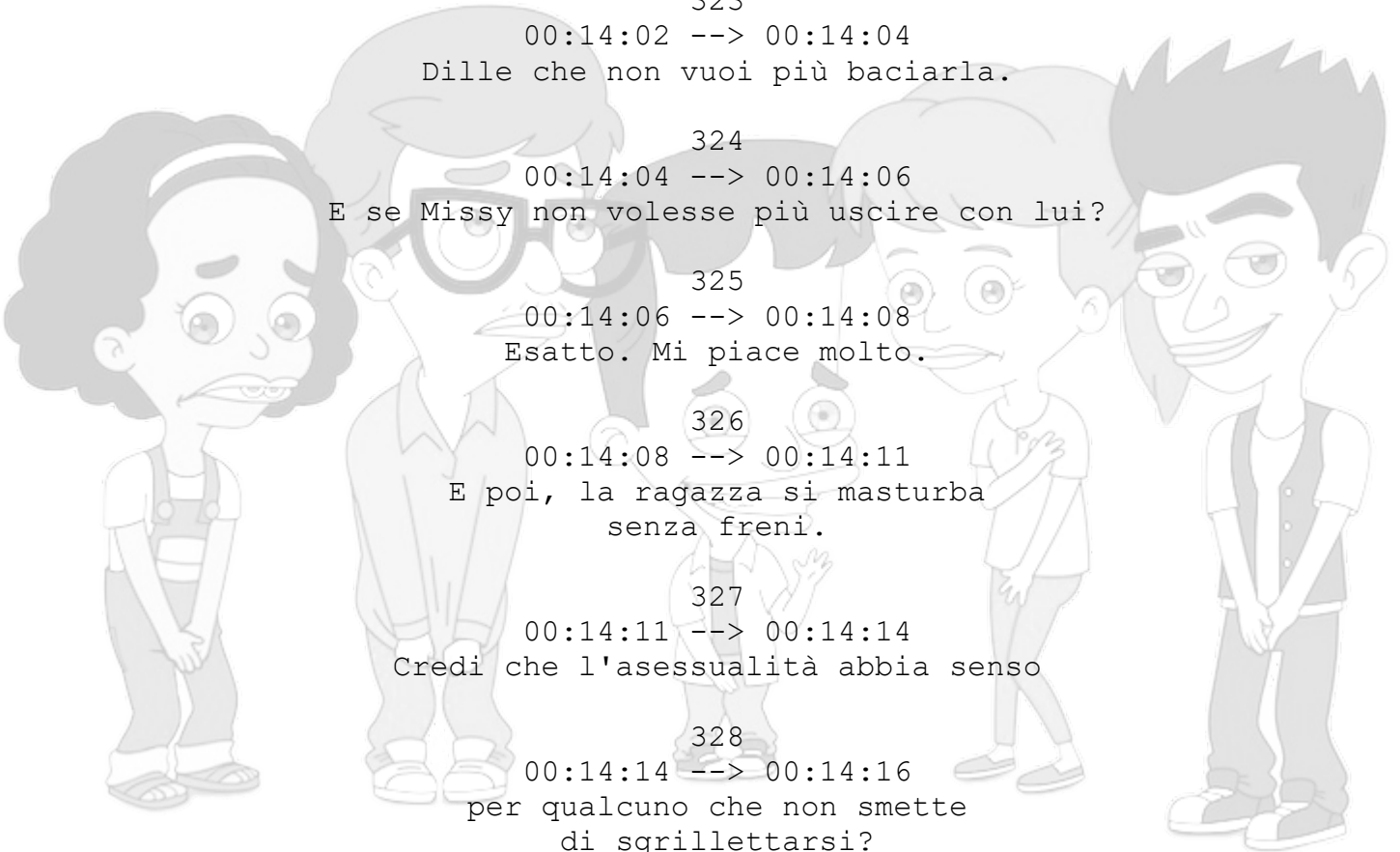
327  
00:14:11 --> 00:14:14  
Credi che l'asessualità abbia senso

328  
00:14:14 --> 00:14:16  
per qualcuno che non smette  
di sgrilletarsi?

329  
00:14:16 --> 00:14:18  
Non so cosa significhi.

330  
00:14:18 --> 00:14:19  
Sì. Un'altra volta.

331  
00:14:19 --> 00:14:21



Elijah, Missy se la caverà.

332

00:14:21 --> 00:14:24

Voi due vi capite.  
Per questo state così bene insieme.

333

00:14:24 --> 00:14:25

Joe ha ragione.

334

00:14:25 --> 00:14:27

Sto per strappare il cerotto e dire  
a Missy...

335

00:14:27 --> 00:14:28

che sono asessuale.

336

00:14:28 --> 00:14:30

Aspetta. Ho un'idea migliore.

337

00:14:30 --> 00:14:34

La accusi di aver mangiato del fango.  
È geniale.

338

00:14:34 --> 00:14:36

- Di' che senti l'odore del suo alito.  
- Gil.

339

00:14:36 --> 00:14:40

Sento che c'è qualcosa con il fango.

340

00:14:40 --> 00:14:41

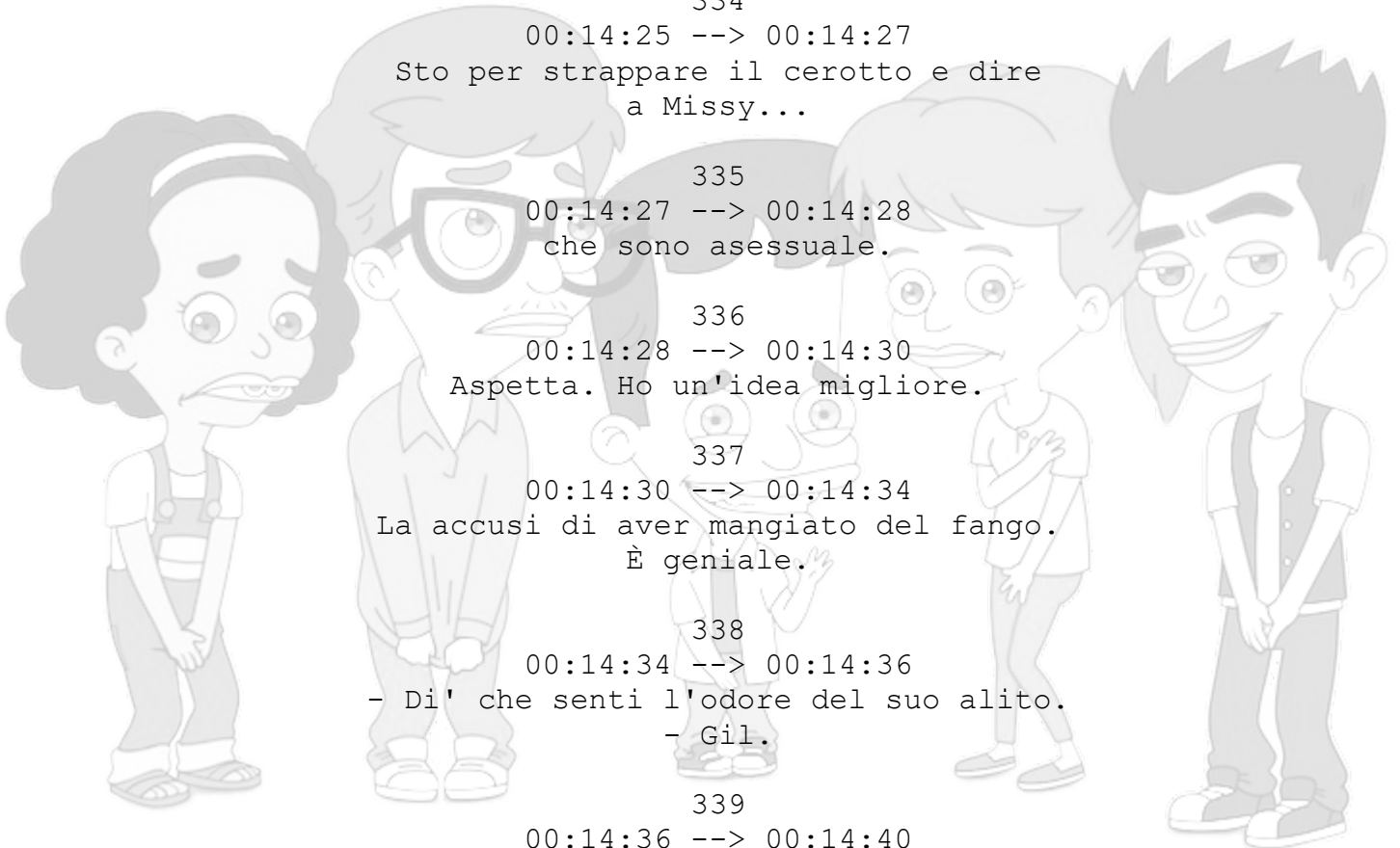
È spaventoso.

341

00:14:41 --> 00:14:43

Papà non ha mai fatto tardi a cena.

342



00:14:43 --> 00:14:46  
Di solito è qui ad aspettarci  
in sala da pranzo,

343

00:14:46 --> 00:14:47  
come fosse un maggiordomo.

344

00:14:47 --> 00:14:49  
Cazzo. Muoio di fame. Mangiamo.

345

00:14:49 --> 00:14:51  
Non fai il solito brindisi?

346

00:14:51 --> 00:14:55  
Su come il nostro amore nutre  
il tuo corpo più del cibo?

347

00:14:55 --> 00:14:56  
Niente più brindisi, Diane.

348

00:14:56 --> 00:14:59  
Quello era Papà Morbido.  
Ora sono Papà Duro.

349

00:14:59 --> 00:15:00  
Non mi piace quel nome.

350

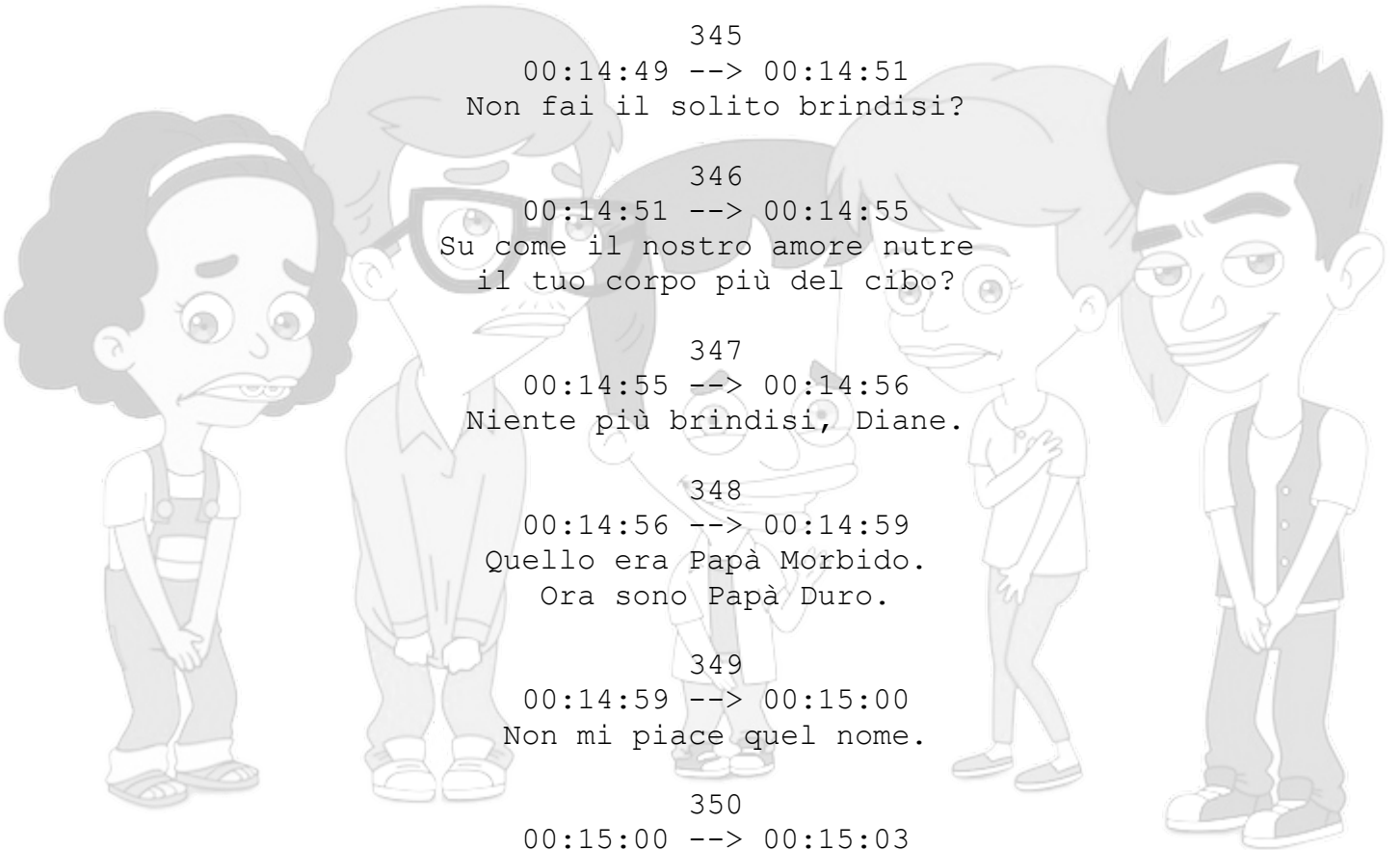
00:15:00 --> 00:15:03  
E Papà Duro ha un annuncio entusiasmante.

351

00:15:03 --> 00:15:06  
Tornerò a essere un professionista  
della torsione del capezzolo.

352

00:15:06 --> 00:15:07  
- Come?  
- Oddio.



353

00:15:07 --&gt; 00:15:09

- No.

- Lascia parlare tuo padre.

354

00:15:09 --&gt; 00:15:13

Nei fine settimana andremo  
ai tornei come una famiglia.

355

00:15:13 --&gt; 00:15:16

- Elliot, io...

- Diane , non ho finito.

356

00:15:16 --&gt; 00:15:17

Papà Duro ha la parola.

357

00:15:17 --&gt; 00:15:19

Smettila di chiamarti così.

358

00:15:19 --&gt; 00:15:20

Avrò degli amici del capezzolo.

359

00:15:20 --&gt; 00:15:23

Strani uomini che vengono  
a strizzarmi i capezzoli.

360

00:15:23 --&gt; 00:15:26

- Bene.

- Nicky si allenerà con me...

361

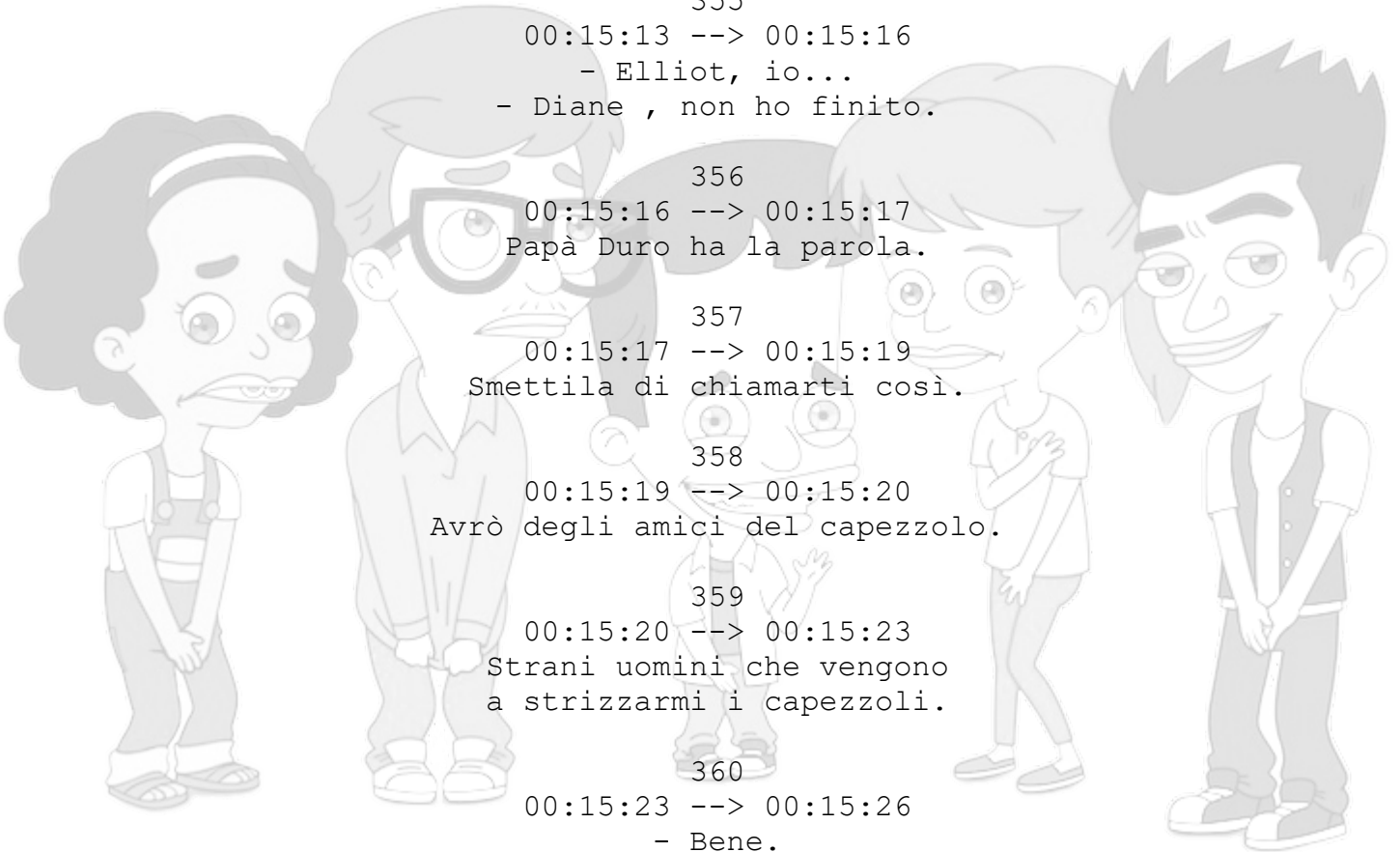
00:15:26 --&gt; 00:15:28

- finché sarà pronto per le gare.

- Cosa?

362

00:15:28 --&gt; 00:15:32

Ci vorrà un po'. I capezzoli del ragazzo  
sono morbidi come pesche.

363

00:15:32 --&gt; 00:15:33

Mamma.

364

00:15:33 --&gt; 00:15:36

Elliot. Non è così che prendiamo  
decisioni in questa casa.

365

00:15:37 --&gt; 00:15:39

Parliamo e poi decidiamo insieme...

366

00:15:39 --&gt; 00:15:41

Non è così che l'avremmo fatto.

367

00:15:41 --&gt; 00:15:45

Parlavamo e poi facevamo  
quello che volevi,

368

00:15:45 --&gt; 00:15:48

e poi te la leccavo per più di tre ore.

369

00:15:48 --&gt; 00:15:52

Ma ora, tutti in questa famiglia  
possono succhiarmi il cazzo.

370

00:15:53 --&gt; 00:15:56

Forza, Nick. Succhia il cazzo a papà.

371

00:15:56 --&gt; 00:15:58

Devo andare al cazzo di college.

372

00:15:58 --&gt; 00:15:59

Allora, Marty, dimmi.

373

00:15:59 --&gt; 00:16:02

Quale pensi che

sia il problema del tuo matrimonio?

374

00:16:02 --> 00:16:04

È semplice. Barbara è cambiata.

375

00:16:04 --> 00:16:07

Da quando ha deciso di diventare ebrea,

376

00:16:07 --> 00:16:10

niente le basta più.

377

00:16:10 --> 00:16:13

E ora nostro figlio perde  
come un mini frigo staccato.

378

00:16:13 --> 00:16:16

Oh, bene, speravo che  
mi tirasse di nuovo in ballo.

379

00:16:16 --> 00:16:18

Non è vero, Marty.

380

00:16:18 --> 00:16:20

- Tu sei cambiato per primo.  
- Stronzate.

381

00:16:20 --> 00:16:23

Credi che avrei sposato  
questa versione di te?

382

00:16:23 --> 00:16:25

Eri dolce.

383

00:16:25 --> 00:16:28

- Eri premuroso.  
- Vai da lei.

384  
00:16:28 --> 00:16:30  
È una persona speciale.

385  
00:16:30 --> 00:16:31  
No, va bene.

386  
00:16:31 --> 00:16:33  
Va tutto bene. È solo un tamponamento.

387  
00:16:33 --> 00:16:35  
Mi sorprendevi.

388  
00:16:35 --> 00:16:38  
Perché lo fai, Marty?

389  
00:16:38 --> 00:16:39  
Perché ti amo.

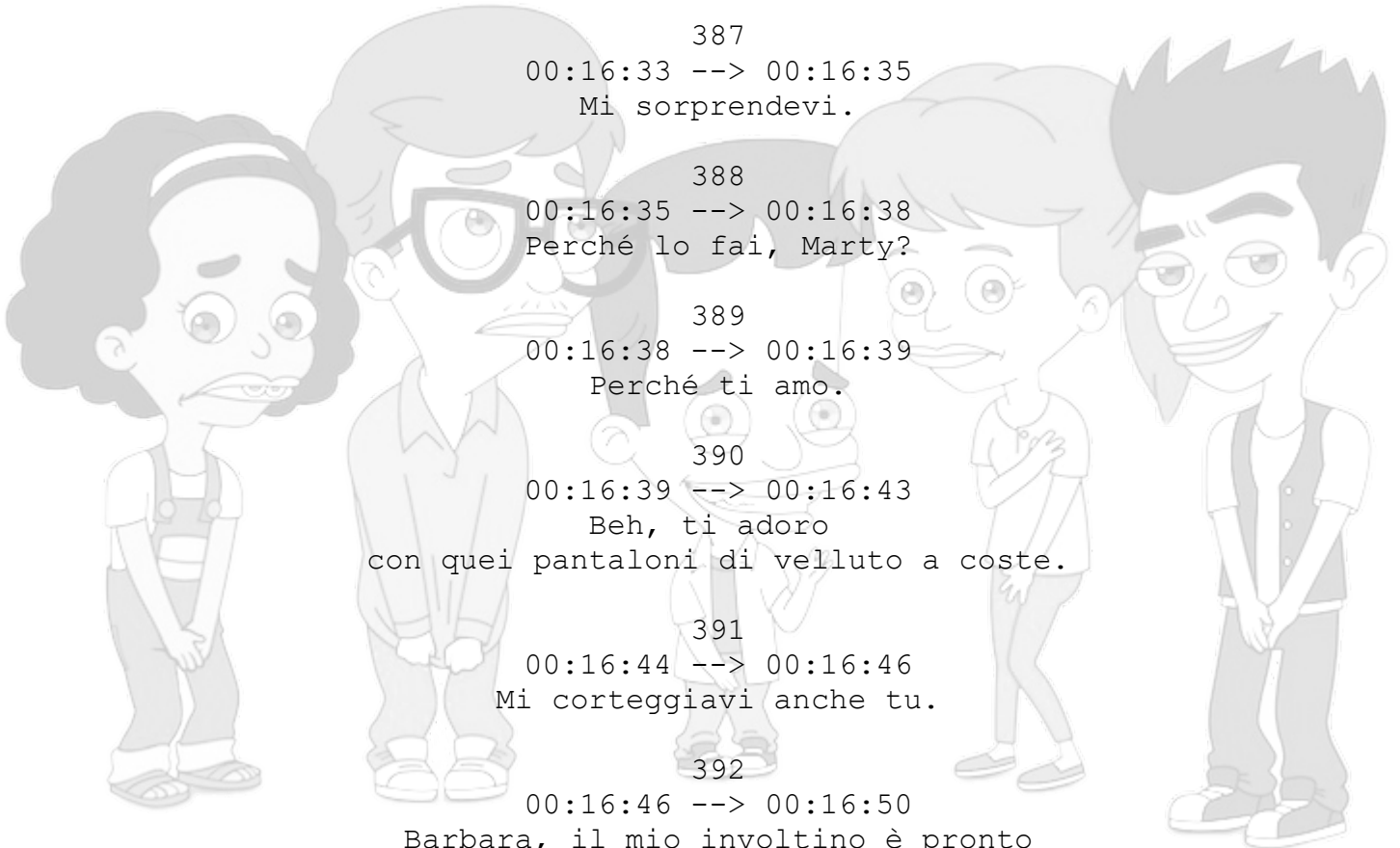
390  
00:16:39 --> 00:16:43  
Beh, ti adoro  
con quei pantaloni di velluto a coste.

391  
00:16:44 --> 00:16:46  
Mi corteggiavi anche tu.

392  
00:16:46 --> 00:16:50  
Barbara, il mio involtino è pronto  
per essere infornato.

393  
00:16:50 --> 00:16:52  
Oh, Marty.

394  
00:16:54 --> 00:16:58  
Non posso crederci.  
Marty Glouberman era un romantico?



395  
00:16:58 --> 00:16:59  
Incredibile.

396  
00:16:59 --> 00:17:02  
E come ha fatto a infilare le sue palle  
giganti in quegli shorts?

397  
00:17:02 --> 00:17:04  
O è David Dukes?

398  
00:17:04 --> 00:17:06  
No, no, non può essere così.

399  
00:17:06 --> 00:17:10  
Grazie per aver condiviso  
questi bei ricordi, Barbara.

400  
00:17:10 --> 00:17:14  
Vedi, Marty, l'amore deve essere coltivato  
per sopravvivere.

401  
00:17:14 --> 00:17:16  
Marty, perché hai smesso  
di coltivare il nostro amore?

402  
00:17:16 --> 00:17:18  
Perché siamo adulti.

403  
00:17:18 --> 00:17:21  
Non dovrei più corteggiarti.

404  
00:17:21 --> 00:17:23  
Siamo sposati, per l'amor del cielo.

405  
00:17:23 --> 00:17:25  
Mi sono guadagnato da vivere.



Sono stato fedele.

406

00:17:25 --> 00:17:28

Ho tollerato il tuo squilibrato figlio.

407

00:17:28 --> 00:17:30

E all'improvviso, dopo 20 anni,

408

00:17:30 --> 00:17:34

decidi che ciò che abbiamo  
non va più bene?

409

00:17:34 --> 00:17:36

No, Marty, mi dai per scontata.

410

00:17:36 --> 00:17:41

E sono stata infelice per molto tempo.

411

00:17:41 --> 00:17:42

Da quando?

412

00:17:42 --> 00:17:45

Quale stagione?

Terza stagione? La seconda?

413

00:17:46 --> 00:17:48

Dal pilota.

414

00:17:48 --> 00:17:50

Il primo episodio?

415

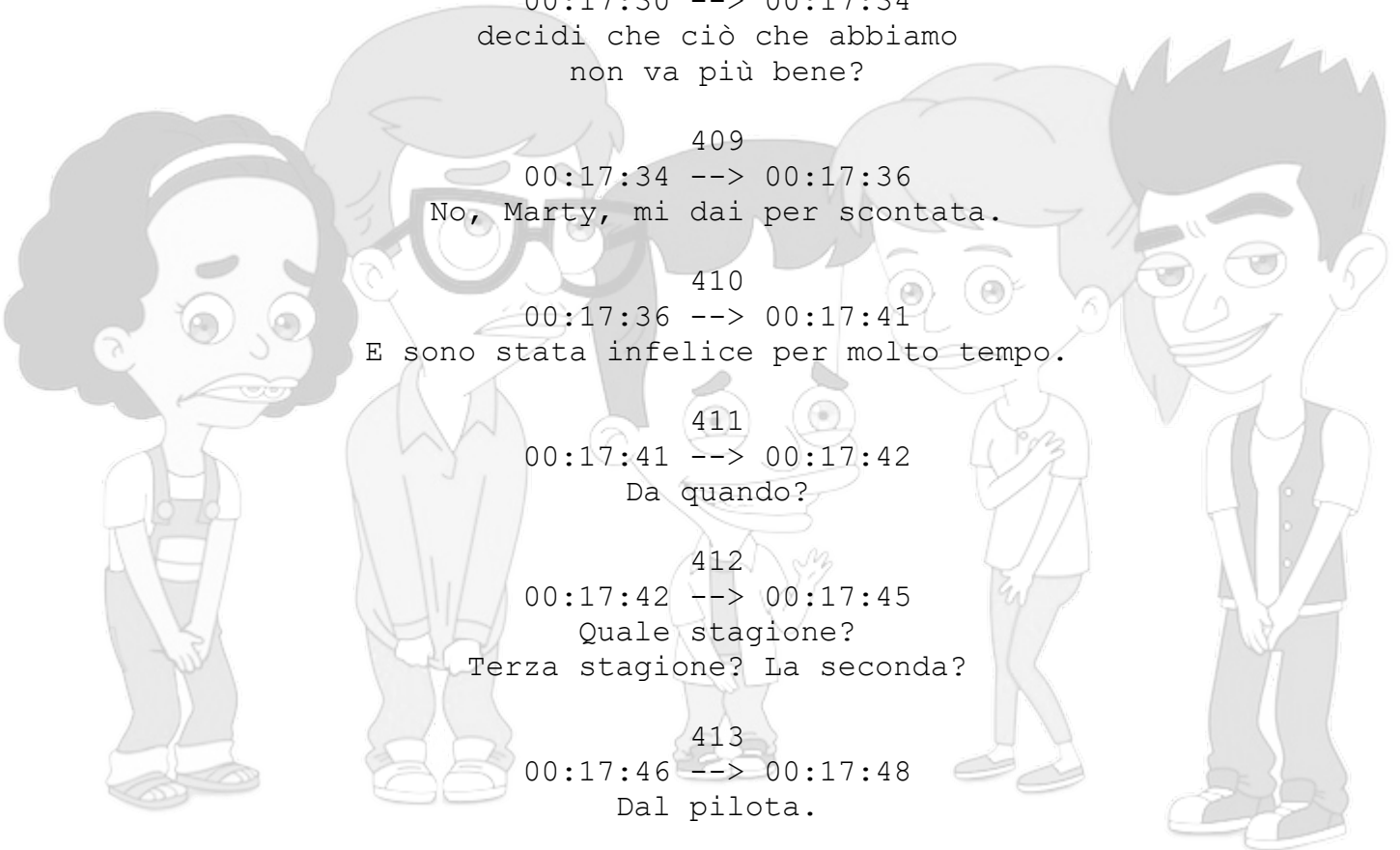
00:17:50 --> 00:17:53

Oh, no. Il mio pene piange di nuovo.

416

00:17:53 --> 00:17:56

- Oddio.



- Il permesso di aggiornare, Vostro Onore?

417

00:17:59 --> 00:18:01

Jessi.

418

00:18:01 --> 00:18:02

- Jessi.

- Per favore.

419

00:18:03 --> 00:18:06

Sai che l'amore è finito, vero?

420

00:18:06 --> 00:18:09

- Smettila.

- Me lo prenderò tutto.

421

00:18:09 --> 00:18:11

Gnam, gnam, gnam.

422

00:18:11 --> 00:18:13

Smettila, Delilah.

423

00:18:13 --> 00:18:17

Urlare al bebè non aiuta.  
Ci abbiamo già provato.

424

00:18:17 --> 00:18:19

Non riusciamo a calmarla.

425

00:18:19 --> 00:18:21

Perché è un bebè marcio.

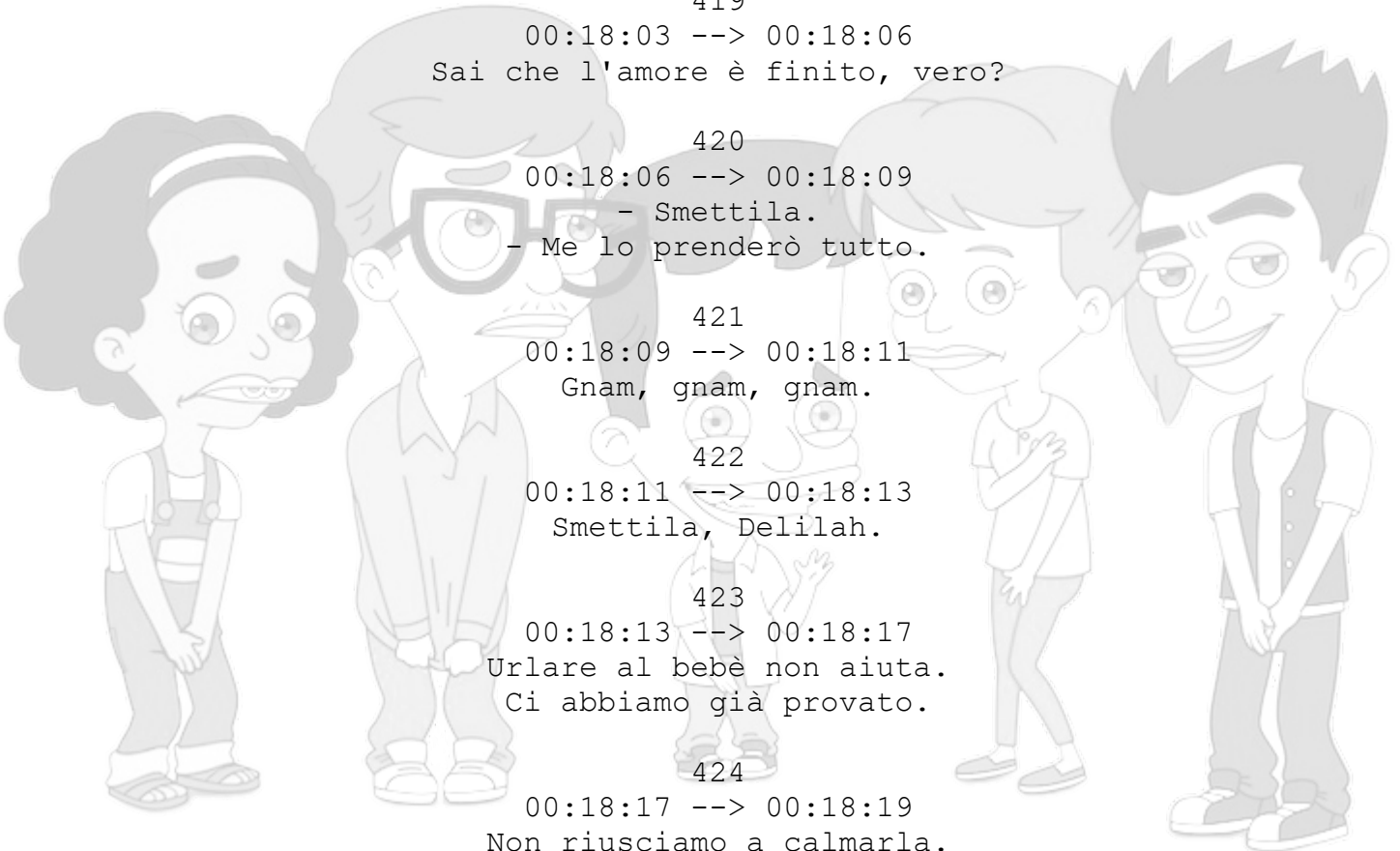
426

00:18:21 --> 00:18:22

- Jessi.

- Mi hai sentito.

427



00:18:22 --> 00:18:24  
È un bebè cattivo. Molto cattivo.

428  
00:18:24 --> 00:18:27  
Vorrei che fosse diversamente, ma  
è un bebè di merda.

429  
00:18:27 --> 00:18:29  
Lo darei a qualcuno che odiate.

430  
00:18:29 --> 00:18:31  
Jessi, basta così. Vai in camera tua.

431  
00:18:31 --> 00:18:34  
Oh, ok. All'improvviso sei diventato papà?

432  
00:18:34 --> 00:18:37  
Dico sul serio, signorina.  
Vai. Subito.

433  
00:18:37 --> 00:18:39  
Sta succedendo, Jessi.

434  
00:18:39 --> 00:18:42  
Sono così adorabile e piena di potenziale.

435  
00:18:42 --> 00:18:45  
Mi cago addosso  
e loro fanno il tifo per me.

436  
00:18:45 --> 00:18:49  
Tiferebbero per te  
se ti cagassi addosso, Jessi?

437  
00:18:49 --> 00:18:50  
Lo farebbero?

438

00:18:50 --> 00:18:51  
No, non lo farebbero.

439

00:18:56 --> 00:18:57  
Ehi! Mamma?

440

00:18:57 --> 00:18:59  
Sì? Oh, ciao, Nicky.

441

00:18:59 --> 00:19:02  
Cosa facciamo con Papà Duro?

442

00:19:02 --> 00:19:06  
Non so se l'hai notato,  
ma è terribile, cazzo.

443

00:19:06 --> 00:19:09  
Sì, non ho idee.

444

00:19:10 --> 00:19:12  
Oh, Rick, è tutta colpa mia.

445

00:19:13 --> 00:19:15  
Ora ho un papà duro e una mamma tenera.

446

00:19:15 --> 00:19:18  
E un mostro ormonale mediocre.

447

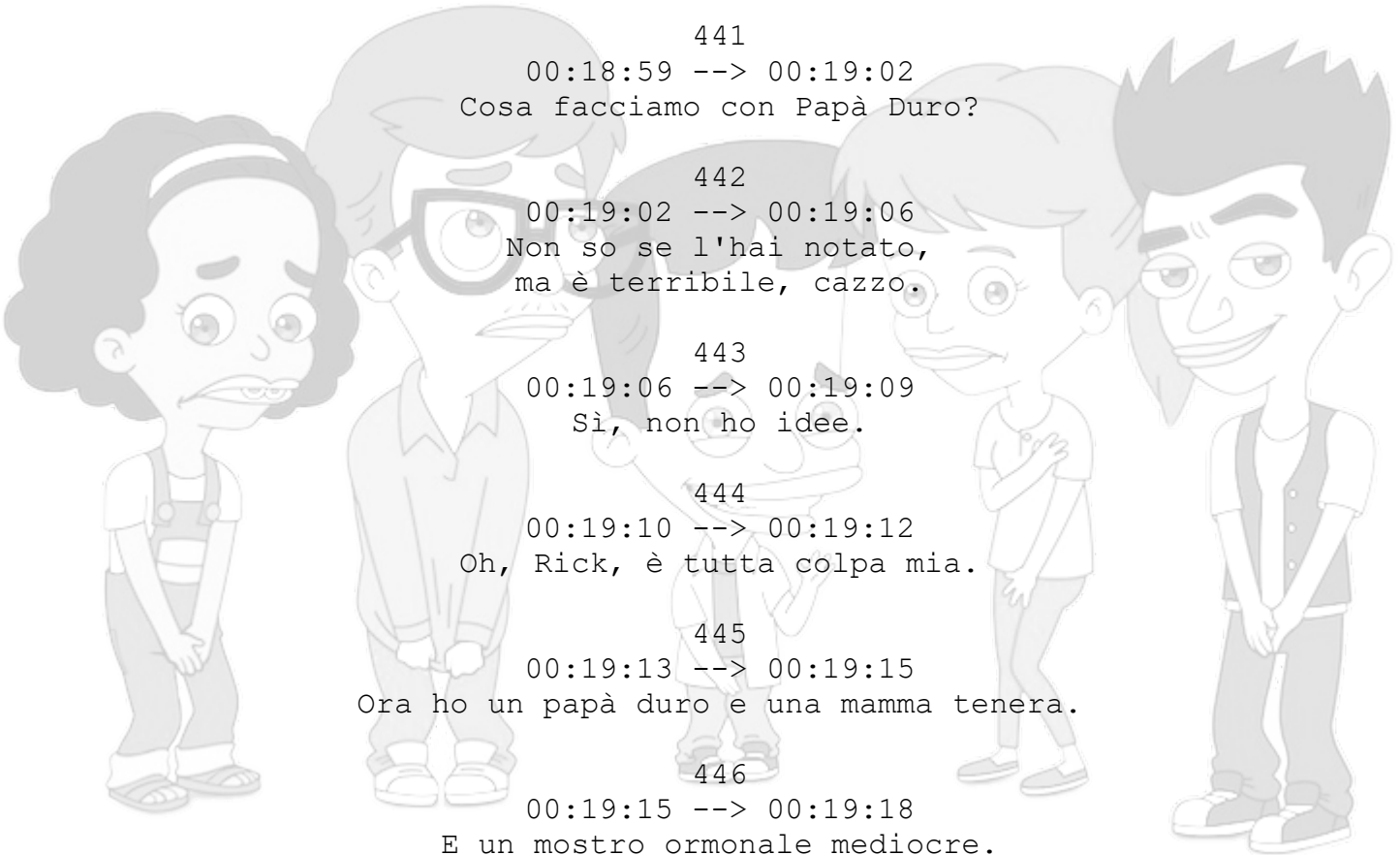
00:19:18 --> 00:19:21  
Come il marrone fuori e il rosa al centro?

448

00:19:22 --> 00:19:24  
Qualcuno ha visto il mio buco del culo.

449

00:19:24 --> 00:19:26



Me lo mostri ogni sera  
prima di andare a letto.

450

00:19:26 --> 00:19:29  
È carino. È il nostro rituale.

451

00:19:40 --> 00:19:41  
Ehi, Matthew.

452

00:19:43 --> 00:19:45  
Guarda. Ora anch'io sono un cigno.

453

00:19:45 --> 00:19:48  
No, Jay, non dovresti essere un cigno.

454

00:19:48 --> 00:19:49  
Sei un lupo. Un lupo buono.

455

00:19:50 --> 00:19:52  
No, essere un lupo fa schifo.

456

00:19:52 --> 00:19:53  
Balliamo, stronze.

457

00:19:55 --> 00:19:56  
Jay, no.

458

00:19:57 --> 00:19:57  
Oh, merda.

459

00:19:58 --> 00:20:01  
Sto affondando. Salvatemi,  
fratelli e sorelle.

460

00:20:01 --> 00:20:03  
Pietro. Alessandro.

461  
00:20:03 --> 00:20:05  
Non il sig. Piume.

462  
00:20:06 --> 00:20:08  
Sei felice ora, Matthew?

463  
00:20:10 --> 00:20:12  
Jessi aveva ragione.

464  
00:20:12 --> 00:20:14  
Ho addomesticato Jay.

465  
00:20:14 --> 00:20:16  
Non posso crederci, Matt,

466  
00:20:16 --> 00:20:21  
ma dovresti liberare  
quel bel lupo cattivo.

467  
00:20:22 --> 00:20:23  
Ma non voglio.

468  
00:20:23 --> 00:20:25  
Beh, il sig. Piume non voleva morire.

469  
00:20:25 --> 00:20:29  
Ma doveva succedere, perché tu potessi  
avere questa rivelazione.

470  
00:20:29 --> 00:20:32  
E ringraziamo il sig. Piume  
per il suo sacrificio.

471  
00:20:32 --> 00:20:34  
Io...

472

00:20:34 --&gt; 00:20:37

- ho una bocca e tu hai una bocca.  
- Già.

473

00:20:37 --&gt; 00:20:40

Cosa dovremmo  
fare con le nostre due bocche?

474

00:20:40 --&gt; 00:20:43

Dille sinceramente  
del perché non vuoi pomiciare.

475

00:20:44 --&gt; 00:20:46

Dille una bugia a base di fango  
e scappa.

476

00:20:46 --&gt; 00:20:48

Perché non fa nulla, Mona?

477

00:20:48 --&gt; 00:20:50

Ho l'alito che sa di salsiccia vegana?

478

00:20:50 --&gt; 00:20:52

A chi importa? Limonalo.

479

00:20:52 --&gt; 00:20:55

Vuoi l'odore della sua salsiccia  
nel tuo alito.

480

00:20:55 --&gt; 00:20:57

Sì, ok.

481

00:20:58 --&gt; 00:20:59

- Io...  
- Mi dispiace.

482  
00:20:59 --> 00:21:01  
- Ho...?  
- No, sono io.

483  
00:21:01 --> 00:21:01  
- Io...  
- Scusa.

484  
00:21:02 --> 00:21:06  
- Diglielo. Lei capirà.  
- No, ti lascerà. Menti.

485  
00:21:06 --> 00:21:08  
Che cazzo succede, segaioli?

486  
00:21:08 --> 00:21:10  
- Ho mangiato del fango.  
- Sì, sì. Esatto.

487  
00:21:10 --> 00:21:12  
Abbiamo mangiato del fango  
trovato per terra.

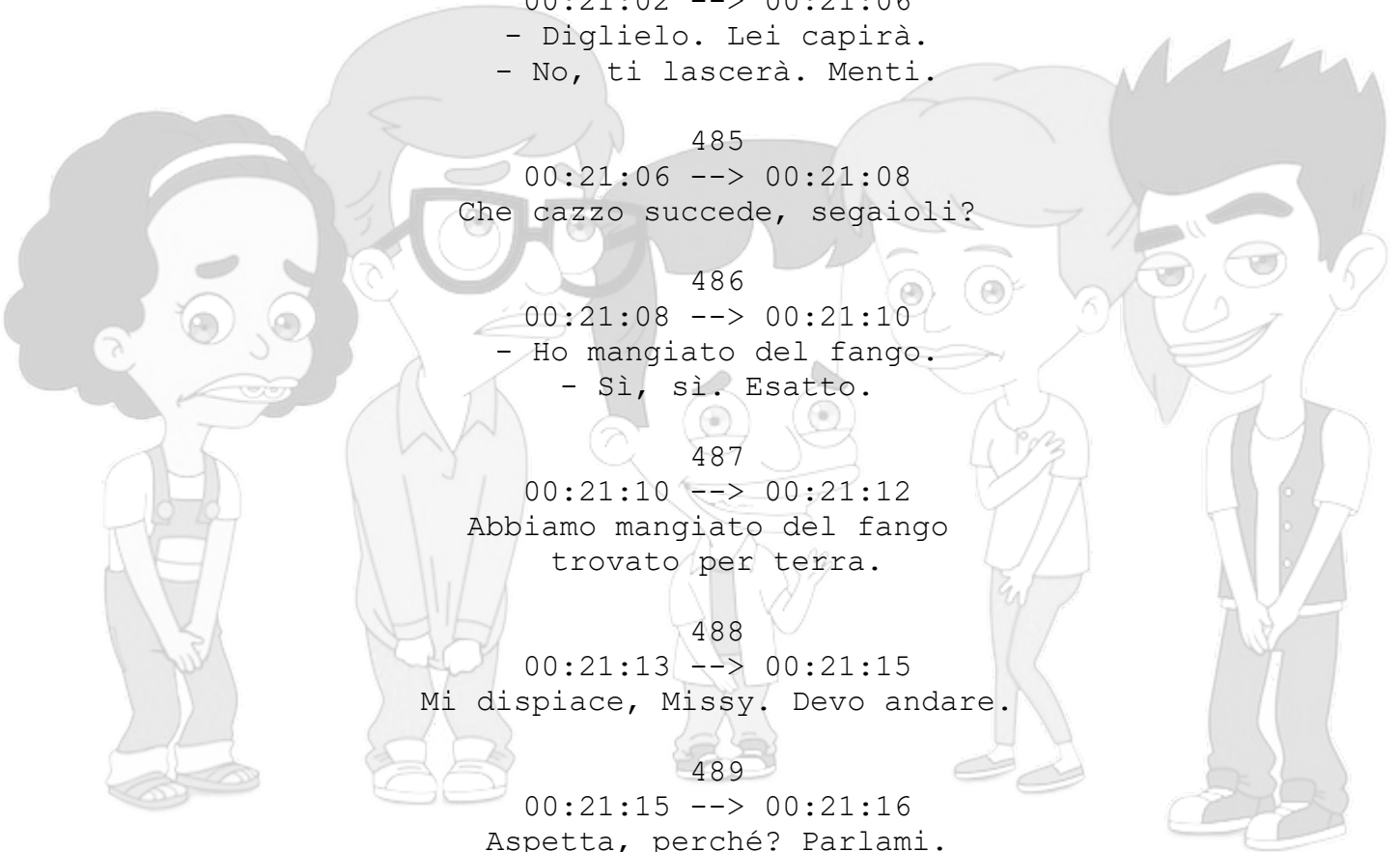
488  
00:21:13 --> 00:21:15  
Mi dispiace, Missy. Devo andare.

489  
00:21:15 --> 00:21:16  
Aspetta, perché? Parlami.

490  
00:21:16 --> 00:21:18  
Mi dispiace, non posso.

491  
00:21:18 --> 00:21:19  
Oh, Mona.

492  
00:21:19 --> 00:21:23





Elijah pensa che io sia brutta,  
disgustosa e non baciabile.

493

00:21:23 --> 00:21:27  
Oh, essere così arrapata,  
ma così sgradevole.

494

00:21:27 --> 00:21:28  
È davvero shakespeariano, tesoro.

495

00:21:28 --> 00:21:30  
Le cose erano più semplici

496

00:21:30 --> 00:21:33  
quando avevo una cotta  
per Nathan Fillion.

497

00:21:33 --> 00:21:36  
Il signore caucasico che ha  
la stessa età di tuo padre?

498

00:21:36 --> 00:21:40  
Oh, guardati, Nathan,  
magnifico leone d'uomo.

499

00:21:41 --> 00:21:44  
Scommetto che non hai mai desiderato  
qualcuno che non ti ricambiasse.

500

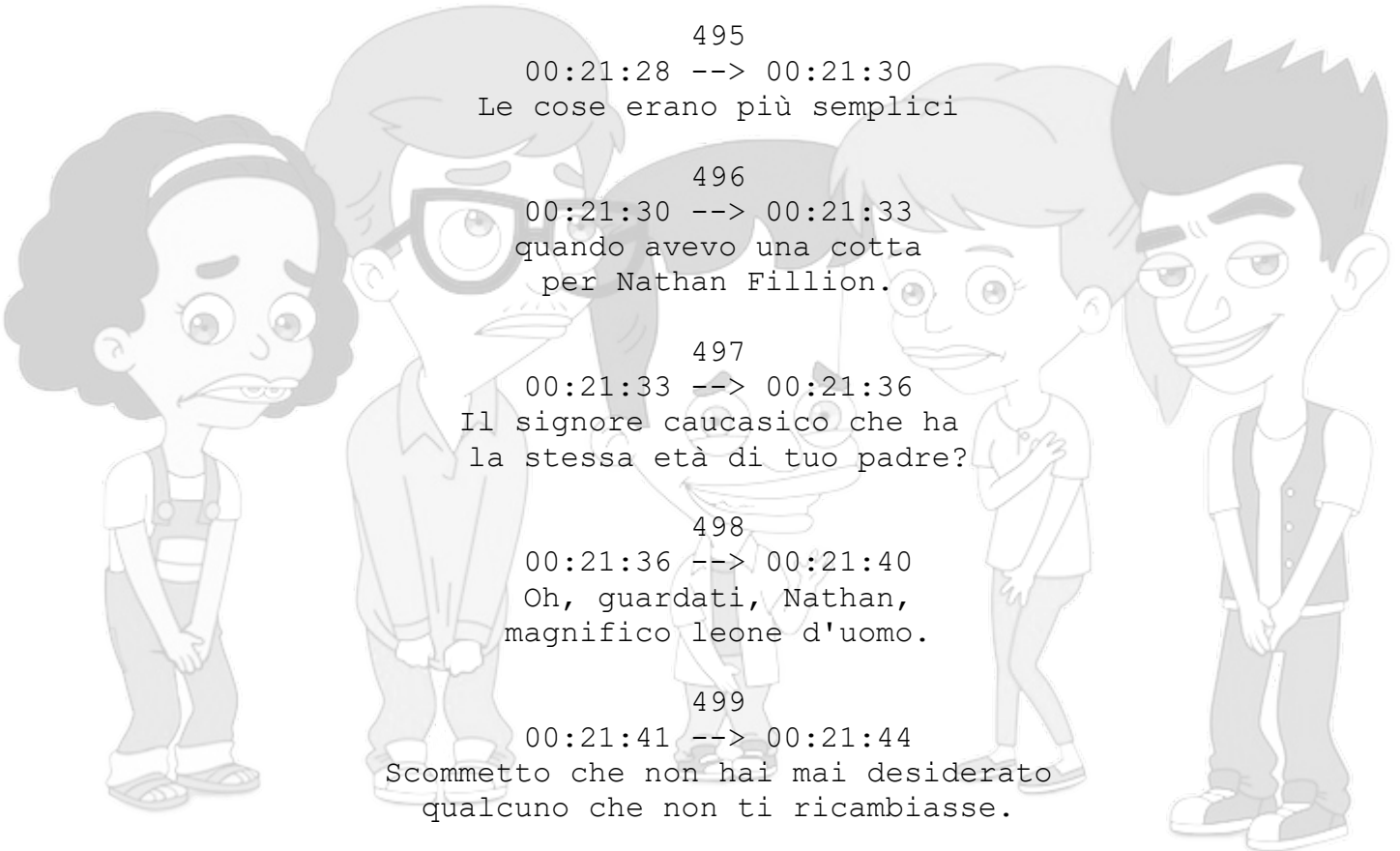
00:21:44 --> 00:21:46  
Beh, in realtà, Missy...

501

00:21:46 --> 00:21:47  
Hai ragione al 100%.

502

00:21:47 --> 00:21:49  
Non vedo un letto vuoto dai tempi di BF.



503

00:21:50 --> 00:21:52  
- È "Before Firefly".  
- Prima di Firefly?

504

00:21:52 --> 00:21:53  
Sì, lo so.

505

00:21:53 --> 00:21:55  
Oh, Missy, odio vederti così disperata.

506

00:21:55 --> 00:21:57  
Vuoi che sposti di lato il colletto,

507

00:21:57 --> 00:21:59  
così puoi vedere la mia spalla?

508

00:21:59 --> 00:22:00  
Sì, grazie.

509

00:22:01 --> 00:22:03  
Ecco, un po' di carne Nathan.

510

00:22:03 --> 00:22:04  
Grazie.

511

00:22:06 --> 00:22:08  
Allora,  
stavo leggendo il giornale locale...

512

00:22:09 --> 00:22:09  
Stavi leggendo?

513

00:22:10 --> 00:22:13  
C'è una vendita immobiliare  
a cui dobbiamo andare.

514

00:22:13 --&gt; 00:22:15

Cerchi una casetta di campagna francese?

515

00:22:15 --&gt; 00:22:18

Il ragazzo è interessato  
all'antiquariato, Matt.

516

00:22:18 --&gt; 00:22:20

Devi riportarlo in libertà.

517

00:22:21 --&gt; 00:22:22

Lo so.

518

00:22:22 --&gt; 00:22:24

Ma forse è meglio avere più  
informazioni sulla casetta?

519

00:22:24 --&gt; 00:22:27

- Matt.

- Ok, hai ragione.

520

00:22:28 --&gt; 00:22:30

- Ascolta, Jay.

- Matthew, per favore. Chiamami Jaynathan.

521

00:22:31 --&gt; 00:22:31

Non posso.

522

00:22:31 --&gt; 00:22:34

E per quanto ci piacciamo, temo

523

00:22:35 --&gt; 00:22:39

che un lupo e un cigno non  
siano fatti per stare insieme.

524

00:22:39 --> 00:22:42  
Ovvio. Ecco perché  
sto cambiando completamente.

525  
00:22:42 --> 00:22:45  
Giusto, ma non dovresti.  
Non è giusto.

526  
00:22:45 --> 00:22:47  
Ma mi sto divertendo.

527  
00:22:47 --> 00:22:50  
Tu sei Liberace, io Matt Damon. Spogliami.

528  
00:22:50 --> 00:22:52  
Jay ha guardato Dietro i candelabri?

529  
00:22:52 --> 00:22:54  
Oh, Dio, è peggio di quanto pensassi.

530  
00:22:54 --> 00:22:56  
Maury, cosa faccio?  
Non vuole essere libero.

531  
00:22:57 --> 00:22:59  
A volte è meglio mentire.

532  
00:22:59 --> 00:23:00  
Già.

533  
00:23:01 --> 00:23:05  
Il fatto è che tu non mi piaci più.

534  
00:23:05 --> 00:23:07  
Cosa? Non ti credo.

535

00:23:07 --> 00:23:10  
Stai facendo quello che ha fatto  
Nicole Kidman a Ewan McGregor.

536  
00:23:10 --> 00:23:13  
Oddio, ha guardato anche Moulin Rouge?

537  
00:23:13 --> 00:23:16  
È la rottura più gay che abbia mai visto.

538  
00:23:16 --> 00:23:18  
Non mi piaci.

539  
00:23:18 --> 00:23:20  
- Non è vero.  
- Sì.

540  
00:23:20 --> 00:23:22  
- Non mi piace che ti scopi i cuscini.  
- Non più.

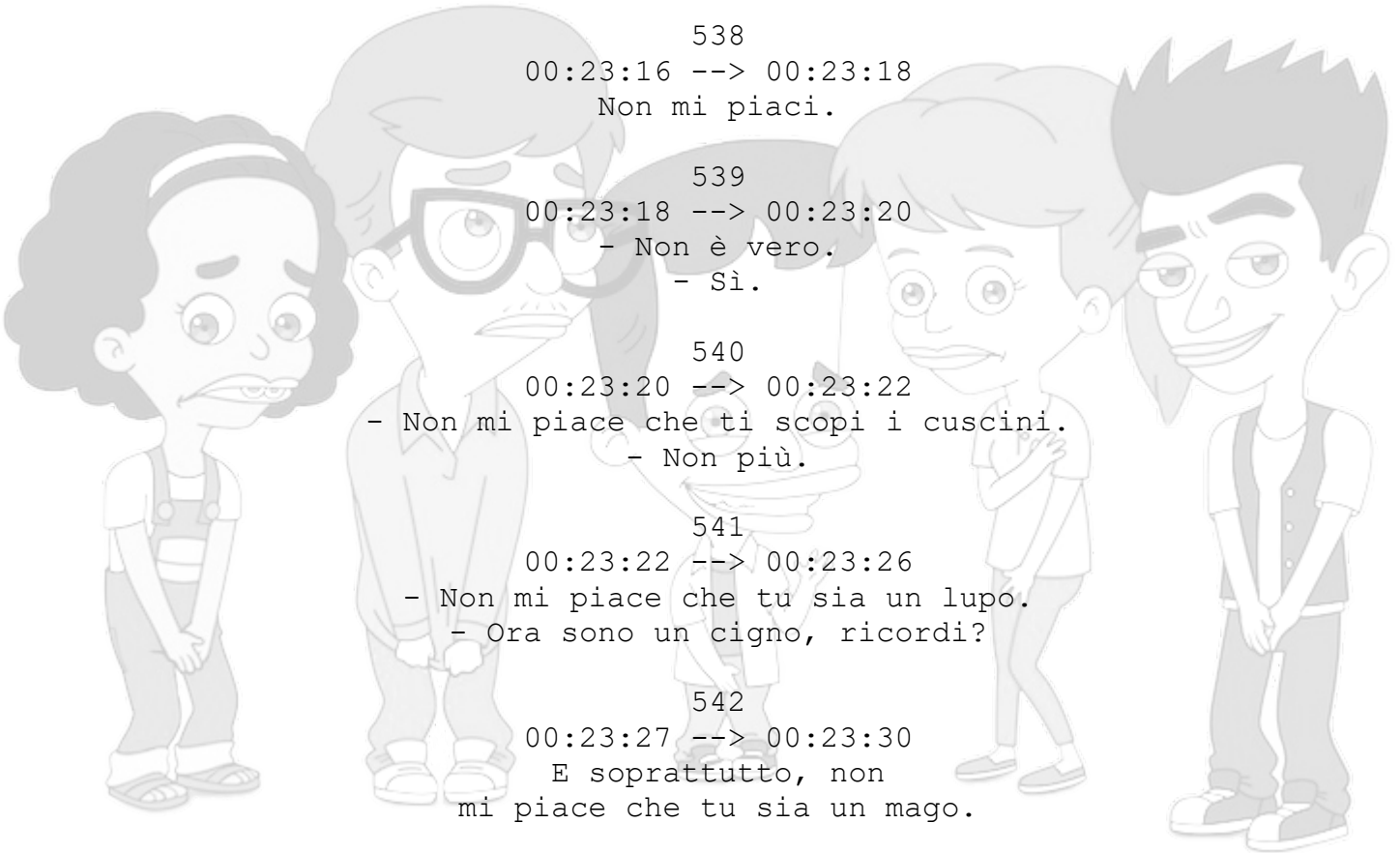
541  
00:23:22 --> 00:23:26  
- Non mi piace che tu sia un lupo.  
- Ora sono un cigno, ricordi?

542  
00:23:27 --> 00:23:30  
E soprattutto, non  
mi piace che tu sia un mago.

543  
00:23:30 --> 00:23:33  
Ma il fatto è che non sono più un mago.

544  
00:23:33 --> 00:23:37  
No, sarai sempre un mago.  
Ce l'hai nelle ossa.

545  
00:23:37 --> 00:23:39



Allora? Mi toglierò le ossa

546

00:23:39 --> 00:23:42

e potrai avvolgermi intorno al collo  
come una pashmina.

547

00:23:42 --> 00:23:43

Ti terrò il collo caldo.

548

00:23:44 --> 00:23:48

Dannazione, Matt.  
Metti fine a questo bellissimo ragazzo.

549

00:23:48 --> 00:23:52

Jay, è finita. Ora vattene.

550

00:23:52 --> 00:23:53

- Cosa?  
- Mi hai sentito. Vattene.

551

00:23:53 --> 00:23:54

No, per favore.

552

00:23:54 --> 00:23:57

Vattene. Fuori di qui. Vattene.

553

00:23:57 --> 00:24:00

Ora.

Torna nel bosco a cui appartieni.

554

00:24:00 --> 00:24:01

Matthew!

555

00:24:01 --> 00:24:03

Ho detto... Vattene.

556

00:24:08 --> 00:24:11  
Lupo devastato!

557

00:24:11 --> 00:24:13  
Cigno devastato.

558

00:24:16 --> 00:24:18  
Andrew, odio dirlo,

559

00:24:18 --> 00:24:22  
ma non credo che tuo padre possa  
salvare questo matrimonio.

560

00:24:22 --> 00:24:24  
Vorrei poter fare qualcosa.

561

00:24:24 --> 00:24:29  
Ma sono solo un ragazzo  
indifeso con un pannolino bagnato.

562

00:24:29 --> 00:24:32  
Impotente

563

00:24:32 --> 00:24:36  
Per rimediare alle cose di merda  
che fanno i tuoi genitori

564

00:24:36 --> 00:24:39  
Impotente

565

00:24:39 --> 00:24:43  
Per riportare indietro  
il padre gentile che conoscevi

566

00:24:43 --> 00:24:46  
Impotente

567

00:24:46 --&gt; 00:24:50

Quando capisci che  
sei troppo orribile per essere baciata

568

00:24:50 --&gt; 00:24:53

Impotente

569

00:24:53 --&gt; 00:25:00

Per far rivivere l'amore  
che non sapevi di aver perso

570

00:25:00 --&gt; 00:25:04

La gioia è fugace  
L'amore è una bugia

571

00:25:04 --&gt; 00:25:07

Il mondo è crudele  
Siamo nati per morire

572

00:25:07 --&gt; 00:25:14

Se solo potessi fare qualcosa

573

00:25:15 --&gt; 00:25:20

Ma tu sei così impotente

574

00:25:20 --&gt; 00:25:24

Vorrei che mio  
padre smettesse di fare lo stronzo.

575

00:25:24 --&gt; 00:25:26

Vorrei riavere i miei genitori.

576

00:25:26 --&gt; 00:25:29

Vorrei essere irresistibile.



577

00:25:29 --> 00:25:34

Vorrei che mio padre mi amasse  
quanto ama quello stupido bebè.

578

00:25:34 --> 00:25:37

Vorrei non essere me stesso.

# BIG MOUTH



8FLiX

Screenplays  
Teleplays  
Transcripts

This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.